



Université D'Addis Abeba

Faculté des langues

Collège des humanités, études des langues, journalisme et  
communication

Département des langues étrangères et de littérature unité de  
français

Les difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait  
chez les apprenants de français : cas des étudiants de la  
troisième année de l'Unité de français de l'université d'Addis  
Abeba.

Mémoire de master

Fetene Tilahun

Sous la direction du Dr.Yeshi G/MEDIN

Juin, 30,2018

## Approval

Addis Ababa University

College of Humanities, language studies, journalism and communication.

Department of Foreign Language and Literature French Unit

(Graduate program)

This to certify that this thesis, prepared by Fetene Tilahun: en titled: « Les difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait chez les apprenants de français : cas des étudiants de la troisième année de l'unité de français de l'université d'Addis Abeba.» and submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Art( Teaching French as a Foreign language) complies with the regulation of the university and meets the accepted standards with respect to originality and quality.

Approved by Examining Board (Examiner)

|          |           |       |
|----------|-----------|-------|
| _____    | _____     | _____ |
| _____    | _____     | _____ |
| Advisor  | Signature | Date  |
| _____    | _____     | _____ |
| Examiner | Signature | Date  |
| _____    | _____     | _____ |
| _____    | _____     | _____ |
| _____    | _____     | _____ |

# Abstract

Among the four ways of learning skill a language, writing skills is plays a major role and very important parts of communication and teaching according to the this website[[www.witslanguagesschool.com/newsroom/Articleview/tabid.aspx](http://www.witslanguagesschool.com/newsroom/Articleview/tabid.aspx)] Grammar rules can help learners develop the habit of thinking logically and clearly without good grammar clear communication is impossible and grammar improves the development of fluency. When a person has learned grammar, it will be easier for that person to know how to organize and express the ideas in his mind without difficulty. As a result, he will be able to speak, read and write the language carefully.”

Writing skill without grammar cannot communicate or transmits a complete message for someone or somebody. Generally, Communication cannot take place in the absence of grammar.

The aim of this study is to determine which methodologies and pedagogies are most effective and best adapted in order to improve grammatical competence of writing skill according to the school culture and the learning habits of the public concerned, namely the third year students of BA degree French as foreign language at university of Addis Ababa.

How can we improve grammatical competence of writing skills particularly in past tense and past perfect tense for French language student: the case of third year of BA degree French language Unit at Addis Ababa University?

For the purposes of this research, the questioners and a text were done. We give questions for 19 and 18 students, according to the given questioners and the responses were analyzed.

# Remerciements

Tout d'abord, je voudrais remercier mon Dieu et sa mère Sainte Marie qui m'ont aidé pour finir mon mémoire sans problème. Je tiens à remercier également mon directeur de mémoire le dr.yeshi G/Medin pour tous ses bon conseils et sa patience pendant la rédaction de mémoire. L'Unité de français, Saba et Aminata .En plus, je remercier les étudiants de la troisième année de licence française de l'Université d'Addis Abeba de leur coopération sincère de compléter le questionnaire.

Enfin, je voudrais remercier particulièrement mes amis et mes collègues d'Addis International Academy et ma petite amie qui me support et qui m'encourage de finir ce travail.

# Summary

The following research conducted as apart of the partial fulfillement of the master program in teacing French as a foreing language is on the theme of “Les difficultés de l’utilisation du passé composé et de l’imparfait chez les apprenants de français : cas des étudiants de la troisième année de l’unité de français de l’université d’Addis Abeba ».

We chose this topic, because of the difficulty of using past tense and imperfect tense ,when we were the first ,second and third year students at Haramaya University of foreign languages French unit in year three, we did many mistakes when me write a text or messages by using the tense past tense imperfect tense. We were able to observe many grammatical errors. We have found many difficulties of grammar in writing skill of past tense and imperfect tense.

The majority of the learner and even myself, when he write or when use grammar in a text we have the difficulty of producing correct sentences and we did grammatical errors of tenses. This problem led us to do this thesis for very important solution.

This thesis is composed of three chapters, each of them with different aspects starting from the background information of Addis Ababa University in chapter one the last chapter where the methodologies used to undertake the research is thought discussed chapter one is introductory and it gives the back ground knowledge about Addis Ababa University, discusses about French and curriculum of French department are clearly expressed in the thesis.

The chapter is subdivided into five parts. Part one describes about the establishment of Addis Ababa University and explain it mission and vision along with the objectives. Part two deals about French department and discusses about the curriculum being used, in the French department. Part three deals presentation of French unit in Addis Ababa University and teachers in Addis Ababa University. The final part is the one that explain the registration of the French students in Addis Ababa University in French department of studying foreign language and literature and communication.

Chapter two is comprised of literature review that gives more information on definition of grammar, grammar explicate and implicit. The chapter consists of five parts. Part one and part

two focused on definition of past tense and conjugation of past tense. Part three and four address the definition of imperfect tense. The last part focus on the grammar of the past perfect tenses.

Chapter three is subdivided into two parts and provides an outline of relevant research methodology and data analyses. Part one illustrates the reason behind of the questioners in collecting data from the concerned students.

Part two looks at the analyses of the collected data of composition witting of the text with past tense and imperfect tense through the questioners.

Conclusion is drawn after the collected data is carefully analyzed and the necessary recommendation has been suggested. The main aim of this thesis is to addressee and give remedies on composition writing grammar errors by French Language students at Addis Ababa University.

# SOMMAIRE

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Approval-----                      | i   |
| Abstract-----                      | ii  |
| Remerciement-----                  | iii |
| Summery-----                       | iv  |
| Sommaire -----                     | vi  |
| Introduction-----                  | 1   |
| Chapitre I-----                    | 3   |
| Chapitre II-----                   | 7   |
| Chapitre III-----                  | 29  |
| Conclusion et recommandations----- | 67  |
| Bibliographie-----                 | 69  |
| Sitographie-----                   | 70  |
| Annexe 1-----                      | 71  |
| Annexe 2-----                      | 73  |
| Tables des matières-----           | 77  |

# INTRODUCTION

Ce mémoire a pour objectifs d'identifier et d'analyser des erreurs récurrentes en production écrite chez les étudiants de troisième année de l'Unité de français de l'Université d'Addis Abeba.

En plus ce travail, n'a pas l'ambition de traiter tous les aspects de l'utilisation des temps verbaux du français chez les apprenants de troisième année du département du français à l'université d'Addis Abeba et nous essayons seulement de souligner le problème des difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait. En ce sens, la présente étude a pour but, d'une part, d'analyser les erreurs que rencontrent les étudiants dans l'utilisation du passé composé et de l'imparfait. D'autre, part pour chercher des solutions afin d'aider les apprenants à mieux utiliser ces deux temps du passé.

Les problématiques de notre recherche reposent sur les questions suivantes ;

Quelles sont les sources des difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait chez les étudiants de la troisième année de l'Unité de français?

Quels problèmes les étudiants de troisième année rencontrent- quand ils utilisent le passé composé et l'imparfait?

Quelles méthodes on doit utiliser pour résoudre les problèmes dans la production écrite du passé composé et de l'imparfait ?

Les hypothèses de notre recherche sont :

- Peut être la langue maternelle des apprenants est la cause de difficulté de l'utilisation du passé composé et l'imparfait.
- Peut être la langue seconde des apprenants est la cause de difficulté de l'utilisation de passé composé et de l'imparfait.



-Comme les étudiants ont appris l'anglais avant le français, c'est possible qu'ils confondent l'utilisation des deux langues.

Pour bien mener cette recherche, nous allons faire recours à des documents théoriques de spécialistes ainsi que des copies de texte des apprenants de l'Unité de français. Nous ferons de l'analyse des copies des apprenants des erreurs récurrents. Nous comptons analyser de la production écrite de ces apprenants. Nous analysons aussi le questionnaire.

Notre mémoire s'organise en trois chapitres. Le premier, Chapitre décrira le contexte général, le deuxième chapitre, nous apportera la définition de grammaire, la grammaire explicite, implicite définition du passe composé, l'imparfait et la conjugaison du passé composé et l'imparfait.

En plus le plus que parfait. Le dernier chapitre portera sur l'analyse des erreurs.

# CHAPITRE I

## 1. Contexte général

### 1.1. L'Université d'Addis Abeba

L'Université d'Addis Abeba a connu une série de formation depuis sa création comme établissement d'enseignement supérieur. L'accord a été signé entre le gouvernement Éthiopien et le gouvernement du Canada en mars 20, 1950. En décembre 1961 toutes les facultés sont devenues ensemble pour créer le campus de l'Université de siddesit kilo anciennement appelé Hailé sellasie 1<sup>er</sup> Université. Pour mettre en place l'enseignement supérieur, l'accord avait été singé entre le gouvernement canadien et le gouvernement Éthiopien. Aujourd'hui, l'université d'Addis Abeba s'efforce d'être l'une des principales universités africaines et espère acquérir une réputation international d'ici 2025.**D'après ce site web [Le21, mars, 2018],[https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9\\_d'AddisAbeba](https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9_d'AddisAbeba), consulte en linge].**<sup>1</sup>

L'Université d'Addis Abeba est une université publique éthiopienne et elle est le plus ancien établissement d'enseignement supérieur et de recherche du pays. Elle compte à ce jour environ 53000 étudiants et 2700 enseignants titulaires. Dans ses 15 campus, l'Université gère 70 programmes de 1er cycle et 293 programmes de 2ème et 3ème cycles ainsi que diverse spécialisation en sciences médicales. Depuis sa création, l'Université a été un centre de premier plan en matière de formation et de recherche ainsi que de services rendus à la communauté.

L'inscription des étudiants se fait à l'aide du ministre de l'éducation du gouvernement éthiopien après l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires.

#### 1.1.1. Présentation de l'unité de français

L'Unité de français a été créée en 1994/95 à l'institution des études de langue, au déplacement des langues étrangère .Ce programme a été donné par l'unité de français pour les étudiants qui font un diplôme en anglais, en linguistique et sciences politiques .pour ouvrira ce program, un

---

<sup>1</sup> [Le21, mars, 2018],[https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9\\_d'AddisAbeba](https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9_d'AddisAbeba), consulte en linge]

‘accorde a été signé entre l’UAA et l’Ambassade de France le 22 mars 1995.Ce programme de mineure était ouvert dans la perspective de la création du diplôme du FLE à l’unité de français.

Après plusieurs années d’expériences l’Unité de français a lancée le programme de diplôme de langue français et communication à l’année académique 2006.Le but de ce programme est de former des francophones éthiopiens qualifiés dans différents domaines : comme traducteur, enseignants de FLE, journaliste...

#### 1.1.1.1. Description du programme du français à l’Université d’Addis Abeba.

L’objectif principal du programme est de former en langue française de futurs professionnels, qui seront capable de répondre aux besoins du marché local .Le pays a besoin de compétences et il y a de nombreuses possibilités d’emploi dans les organisations gouvernementales et internationales, les ONG, les entreprises privées et les établissements d’enseignement en français langue étrangère. Le programme vise aussi à accroître l’appréciation des autres cultures, développer des attitudes interculturelles et des compétences de pensée critique, nécessaire dans un monde globalise...etc.

#### 1.1.1.2. Les objectifs généraux du programme

Comme il a été cite dans le travail de recherche sur «les erreurs en production écrite chez les apprenants de quatrième année de l’Université d’Haramaya » par Dagim(2015), p : 9.<sup>2</sup>

« La langue française est une discipline universitaire enrichissante, qui offre une formation intégrée rigoureuse dans la langue, la littérature, langue et les cultures françaises et francophones. Le domaine majeur de l’étude, il offre la possibilité d’acquérir des précieuses informations sur la culture et les affaires d’une nation qui a joué et continue à jouer un rôle central dans les affaires européennes et

---

<sup>2</sup> DAGIM.T, 2015, les erreurs en production écrite chez les apprenants de quatrième année de l’Université d’Haramaya, p : 9.

mondiales. En plus, de la langue française des pays africains représente la moitié du continent africain. Le français est aussi, la langue officielle du Canada et de pays européens dont la Belgique, la Suisse, le Luxembourg, Monaco et certaines parties de l'Italie et de l'Espagne. Étudier le français contribue à développer l'appréciation des autres gens et leur culture, et de redécouvrir sa propre culture.

La licence en études françaises s'intéresse à l'étude des textes et leur interprétation et signification ; leurs contextes historiques, sociaux et culturels, de leur transmission à travers le temps ; et la relation de l'individu à la tradition. »

Selon lui, l'objectif principal du programme est aussi de répondre à la demande du marché de travail éthiopien. Il est donc, spécialement conçu pour préparer les étudiants aux domaines de la pédagogie et de la traduction professionnelle. Donner des cours intensifs de langue française et de sensibiliser les étudiants aux connaissances culturelles aux attitudes professionnelles.

### 1.1.1.3. Curriculum de la licence du français

Le curriculum actuellement suivi par en 2013, mais le tout début en 2005 et puis le suivi une révision en 2008.

La première a été créée en 2005 pour pouvoir ouvrir la licence de français et communication suite à l'accord de coopération entre l'UAA et l'Ambassade de France. En 2008, le programme a profilé d'une expertise des spécialités du domaine à savoir le professeur Pierre Martinez de l'Université Paris 8.

En 2013, suite à la modularisation des curricula l'Unité de français de l'Université d'Addis Abeba avec de l'Université d'Haramaya a également harmonisé, son programme. Les deux unités ont changé l'intitulé du programme, licence de français et savoir-faire professionnel.

C'est un programme de quatre ans qui peut être divisé en deux principaux domaines de développement des compétences linguistiques.

Dans les deux premières années, le programme se concentre sur l'apprentissage de la langue française afin d'accroître les compétences linguistiques des apprenants et les faire parvenir à un bon niveau de compétence en langue française.

Dans la troisième et la quatrième année, le programme se concentre davantage sur les champs de spécialisation (enseignement du français comme langue étrangère et professionnel, la traduction) qui finira par orienter les diplômés à une vie professionnelle ou à un programme de maîtrise

#### 1.1.1.3.1. Le profil professionnel

Le programme aspire à produire des diplômés qui peuvent

Donner des services professionnels aux organisations gouvernementale et, aux entreprises privées dans le secteur de :

- l'enseignement du français comme langue étrangère
- la recherche et rédaction des rapports
- la préparation des notes de service, les minutes et les communications d'affaires.

#### 1.1.1.4. Biographie langagières de l'Unité d'Addis Abeba.

En 2017/18, le corps professionnel de l'unité de français compte actuellement six membres parmi lesquels on trouve deux expatriés : une titulaire d'un doctorat en linguistique.

Les autres sont éthiopiens avec les profils académiques : une titulaire d'un doctorat en sciences du langage et didactique du FLE et quatre titulaires d'un master en didactique des langues dont deux ont obtenu en France, à l'université Rouen et les deux autres à l'Unité de français de l'UAA. L'un des maîtres suit une formation doctorale en France afin de préparer le lancement du master de traduction.

##### 1.1.1.4.1. Les étudiants de l'Université d'Addis Abeba.

L'unité de français compte actuellement :

- Il y n'a pas d'étudiants première année en cette année.
- 8 étudiants en deuxième année de licence (cours régulier)
- 20 étudiants en troisième année (cours régulier)
- 30 étudiants en quatrième année (cours régulier)

# CHAPITRE II

## 2. Support théoriques

### 2.1 Définition de la grammaire

La grammaire est un moyen d'organiser des messages et transmettre une communication correcte. D'après le site [[www.larousse.fr/dictionnaire](http://www.larousse.fr/dictionnaire) consulté en ligne 12 février 2018].<sup>3</sup> « La grammaire est ensemble des règles qui présente à la norme de la langue écrite ou parlée. « La grammaire est ensemble des règles morphologiques et syntaxes d'une langue ; étude de ces règles. » La grammaire est aussi étude de la morphologie et de la syntaxe d'une langue.

D'autres parts, « La grammaire sera définie ici, à l'instar de Besse (Besse et Porquier qui possède de 'usage d'une langue). Il s'agit d'une forme de connaissance intériorisée pose de prime abord toute la question du mode d'accès à ce type de connaissance. là encore, tout comme Besse nous croyons qu'il est primordial de faire la distinction entre la connaissance des aspects grammaticaux d'une langue et les tentatives de description ou de simulation qu'en font linguistique et didactiques». (CLAUDE.GEMAIN, HUBERT.SEGUN, (1998) :p.31-32.)<sup>4</sup>

#### 2.1.1. La grammaire explicitée

D'après, Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul, 1994, pp 201-211<sup>5</sup> « Nous préférons cette expression à celle, traditionnelle, de grammaire explicite, ce qu'elle nous semble mieux attester que la grammaire mise ainsi en jeu n'est pas une sorte d'entité naturelle, mais le résultat des activités, notamment cognitives des membres du groupe-classe. Il s'agit simplement de l'enseignement/apprentissage, systématique ou ponctuel, d'une description grammaticale particulière d'éléments

---

<sup>3</sup> [[www.larousse.fr/dictionnaire](http://www.larousse.fr/dictionnaire) consulté en ligne 12 février 2018].

<sup>4</sup> CLAUDE.GEMAIN, HUBERT.SEGUN, (1998) : *le point sur la grammaire*, © CLE International, 75014, Paris. p.31-32

<sup>5</sup> Martin Riegel Jean-Christophe Pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRIGE/PUF, 1994, pp. 201-211

de la langue-cible, description qui est explicitée pas l'enseignant, et/ ou les enseignants, en ayant recours à la terminologie, originale ou simplifiée, du modèle métalinguistique qui la construit. »

De la communication d'une description grammaticale. Nous avons posé dans la première partie de cet ouvrage, qu'une description grammaticale est la résultante de l'application d'un modèle métalinguistique donné à certaines zones de la grammaire intériorisée d'une langue. Il en résulte que l'appréhension, consciente ou subconsciente, d'une description présuppose, d'une part la connaissance de certains concepts et opérations métalinguistiques, d'autre part une expérience relative de la grammaire intériorisée à laquelle on les applique. Autrement dit, l'élaboration ou la simple compréhension d'une description grammaticale exige nécessairement non seulement qu'on possède une intuition grammaticale minimale, un sentiment linguistique déjà assuré, des contraintes et possibilités de la grammaire intériorisée prise en compte. On ne peut raisonner, quel que soit le raisonnement suivi, sur le fonctionnement de données dont on ignore tout.

Qu'on essaie, par exemple, de lire une traduction française de la description du sanscrit proposée, quelques siècles avant J.C., par le grammairien Hindou panini : quand on n'a aucune expérience antérieure de la langue sur laquelle elle porte, quand aucune initiation ne nous a familiarise avec le modèle métalinguistique qui l'informe, on mesure combien il est difficile de saisir la portée de règles cependant très explicitement formulées.

Ne sachant pas intuitivement ce sur quoi elles opèrent quelles différences significatives elles renviaient, on ne perçoit que très confusément ce qu'elles impliquent concrètement. D'après, Martin Riegle, Jean Christophe, 1994, pp 201-211

Il peut aussi remplir le conditionnel de la principale pour exprimer l'irréel du passé : si panisse avait coupé à cœur, césar avait gagné (=avait grangée). la relation de causalité est encore plus marquée qu'avec l'imparfait (gagnait).

Il s'emploi aussi avec si dans un énoncé exclamatif, sans proposition principale, qui exprime un regret ou un reproche : si j'avais eu de l'argent ! Si tu m'avais écouté !

Dans une formule de politesse, il sert aussi à atténué une assertion en la rejetant dans le passé : J'étais venu vous demander un grand service.

L'atténuation est encore plus important qu'avec l'imparfait, puisque l'acte est rejeté à un moment antérieur à un moment du passé.

## 2.2. La grammaire implicite et explicite

La grammaire implicite est à relier à la grammaire générative et à la grammaire artificielle ; la grammaire explicite, à explicite, à la grammaire dite ‘ ‘ traditionnelle’’. Il a été question de ces grammaires très récemment.

D'après ce site,[<https://www.etudes-litteraires.com/forum/topic59466-grammaire-implicite-et-explicite.htm>]<sup>6</sup> « La différence entre la grammaire explicite et celle qui est censée être implicite tient à leur mode d'apprentissage. Dans le cadre de la première, l'enseignant indique la règle grammaticale, l'illustre par des exemples puis propose aux apprenants des exercices d'application de la règle. Dans le cadre seconde, les apprenants doivent s'efforcer de dégager la règle à partir d'énoncés appropriés données par l'enseignant, qui corrige ensuite, si c'est nécessaire, la production des apprenants. Dans le premier cas, la règle grammaticale est donnée d'emblée ; dans le second, elle doit être découverte. »

La grammaire implicite c'est les étudiants qui cherchent ou c'est les apprenants qui formulent la règle à partir des exercices et pour la grammaire explicite la règle donne pour les étudiants avant de faire des exercices.

### 2.2.2. La grammaire implicite

La grammaire implicite vise à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncés et de formes.

---

<sup>6</sup> <https://www.etudes-litteraires.com/forum/topic59466-grammaire-implicite-et-explicite.htm><sup>6</sup>



## 2.3. Définition du passé composé :

Le passé composé est un temps composé du passé de l'imparfait. Il se fait avec l'auxiliaire avoir ou être au présent, suivi du participe passé du verbe. On emploie ce temps dans les énoncés ancrés dans la situation d'énonciation pour exprimer qu'une action est passée, achevée (par opposition à l'imparfait !). D'autre part, « le passé composé présente des actions passées d'une durée délimitée. » d'après, YVES.L, RÉGINE.M, 1998, P : 102<sup>7</sup>.

D'après, Maïa. Grégoire, Odile, Thiévenaz, 2002, p164<sup>8</sup> «On utilise le passé composé pour raconter des actions au passé. Le composé se forme avec l'auxiliaire « être » ou « avoir » au présent».

Exemple : Hier, j'ai diné à huit heures et je suis allé au cinéma.

Selon Maïa.G, Odile.T, le participe passé, comme son nom l'indique est un temps du passé. Il exprime donc une action ou un fait qui a déjà eu lieu au moment où nous nous exprimons.

Exemple : --- Elles sont arrivées. (2)

En plus, « Le passé composé est un temps composé (du mode indicatif) du passé qui sert à exprimer une action accomplie à un moment donné du passé, proche ou lointain.

En d'autres mots, c'est l'un des temps verbaux utilisé à parler du passé, surtout d'actions qui ont eu lieu et qui ont été complétées dans le passé. Exemple :-

Je suis allé au cinéma hier. (Action *allé* accomplie hier - proche)

Je suis allé à Bahar dar en 2002. (Action *allé* accomplie en 2002 - lointain) »

D'autres part, le passé composé est utilisé pour présenter les actions passées, ponctuelles et d'une durée limitée dans le passé. Selon HUGUES.A et ANDRE.K. 1988, « Le passé composé est une forme verbale qui s'utilise après les auxiliaires

---

<sup>7</sup> YVES.L, RÉGINE.M, 1998, *Exercices de Grammaire Française copier Intermédiaire*, ©l'édition Didier, Paris-ISBN 2-278 5887-6, p : 102

<sup>8</sup> Maïa.G, Odile, T, 2002, *Grammaire progressive du français avec exercices*, CLE international, 27, rue de la Glacière-75013 Paris, p, 164

être et avoir dans les formes composées du verbe ». (D'après, HUGUES. Et ANDRE.K 1988, p : 75-135)<sup>9</sup>

### 2.3.1. Formation du passé composé :

Le passé composé est un temps du passées qui raconter des événements dans le passe qui sont déjà terminé. D'après ce site [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>> règle]<sup>10</sup> consulte en ligne en 2 mai « Le passé composé s'utilise pour une action ponctuelle et brève dans le passé du verbe principale. Il est formé à l'aide d'un auxiliaire "avoir" ou "être" et du participe passé. Pour bien pouvoir former le passé composé, il faut donc savoir conjuguer avoir et être au présent et savoir former le participe passé. »

En plus, « le passé composé est formé de l'auxiliaire avoir et être au présent du participes passé du verbe conjugué le choix de l'auxiliaire dépend du verbe du sujet. Mais le participe passé ne s'accorde pas avec le sujet » d'après, ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, p : 108<sup>11</sup>

Voici, un exemple de verbe conjugué au passé composé avec les auxiliaire avoir et être :

| Sujet | Auxiliaire (avoir) | Participe passé (Finir) |
|-------|--------------------|-------------------------|
| J'    | ai                 | Fin                     |
| Tu    | As                 | Fin                     |
| Il    | A                  | Fin                     |
| Elle  | A                  | Fin                     |
| Nous  | Avons              | Fin                     |
| Vous  | Avez               | Fin                     |
| Ils   | Ont                | Fin                     |
| Elles | Ont                | Fin                     |

---

<sup>9</sup> HUGUES.A et ANDRE.K... 1988, *la semaine de français* CM2 ©édition Nathan, paris-ISBN 2-09151446-2.p.75-135.

<sup>10</sup> [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>> règle]<sup>10</sup> consulte en ligne en 2 mai

<sup>11</sup> ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, *Grammaire du français*, Hachette livre, 43, quai, de Grenelle-F75905paris cedex 15 France : 108.

| Sujet | auxiliaire (être) | Participe passé (Venir) |
|-------|-------------------|-------------------------|
| Je    | Suis              | venu (e)                |
| Tu    | Es                | venu(e)                 |
| Il    | Est               | Venu                    |
| Elle  | Est               | Venue                   |
| Nous  | Sommes            | Venues                  |
| Vous  | Etes              | Venues                  |
| Ils   | Sont              | Venus                   |
| Elles | Sont              | Venues                  |

### Remarque :

- D'après ce site [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf] <sup>12</sup> On voit immédiatement que la question de l'accord, comme nous l'avons déjà dit ci-

Haut, se pose. Avec l'auxiliaire être, l'accord se fait avec le sujet d'où le "s" à venu car le sujet est mis pour plusieurs personnes. Si c'est une femme qui parle, on ajoute également un "e" pour indiquer la féminine : "je suis venue".

2. L'accord est plus délicat avec le complément d'objet direct lorsqu'il est placé devant ou non pas avec le sujet. L'accord avec l'auxiliaire être quant à lui, se fait simplement en genre et en nombre avec le sujet.

### 2.3.2. L'accord du participe passé Formation du passé composé

L'accord est plus délicat avec l'auxiliaire avoir, car il faut faire l'accord avec le complément d'objet direct lorsqu'il est placé devant ou non pas avec le sujet. D'après ce site [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf] <sup>13</sup> « L'accord avec l'auxiliaire être quand à lui, se fait simplement en genre et en nombre avec le sujet ». Mais le participé passe ne s'accorde pas quand le verbe est sui « à » et le participe passé ne s'accorde pas quand le

<sup>12</sup> [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf]

<sup>13</sup> [<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf]

verbe est suivi d'objet d'un complément direct. En plus, il ne s'accorde pas dans la construction avec « faire », exemple : -nous nous sommes téléphoné et ils se sont parlé.

- Elle se lavé. Elle s'est lave les mains.
- Elle s'est fait mal. Elle s'est fait opérer.

« Le participe passé ne s'accorde pas avec le sujet d' « avoir » mais il s'accorde avec le complément d'un objet s'il est placé avant.»C'est-à-dire quand on connaît son genre et son nombre. D'après, Maïa.Grégoire,Odile,Thiévenaz, 2002,p164<sup>14</sup>

### 2.3.3. L'emploi du passé composé :

Le passé composé s'emploie sur tout à l'oral pour exprimer des faites passés.

Exemple : -- J'ai venu cette série à la télévision.

\_\_\_ êtes-vous rentrés depuis longtemps ?

À l'écrit, on sert aussi du passé composé quand on emploie la langue courant,

Comme dans une lettre.

Exemple : -- Nous avons reçu ta dernière lettre où tu nous disais que tu vendrais la semaine prochaine .Nous déjà préparé ta chambre. On l'emploie aussi dans les articles de journaux.

Exemple : -- nous avons pu admirer la voiture du coureur éthiopien.

Les spectateurs ont participé la course de cet athlète remarquable.

« Le passé composé est le temps principale utilisé pour parler d'une action passé souvent, les phrases au passé composé comportent des indications de temps

---

<sup>14</sup> Maïa.G, Odile, T, 2002, *Grammaire progressive du français avec exercices*, CLE international, 27, rue de la Glacière-75013 paris, p, 164

hier, la semaine dernière, l'année dernière.....etc. »d'après, ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, p : 106 <sup>15</sup>

**2.3.3.1. Le passé composé et le présent de l'indicatif :** sont associés dans une même phrase pour indiquer une succession (une suite) d'événements ou actions.

Exemple : -- Elle a lu ces magasins, alors elle rapporte à la bibliothèque.

**2.3.3.2. Le passé composé et l'imparfait**

L'imparfait indique les actions continues, alors que le passé composé indique les actions inattendues et soudaines.

Exemple : -- nous avons téléphoné pendant qu'ils regardaient un film ce qu'il faut retenir. D'après, YVES.L, RÉGINE.M, 1998, p : 105 <sup>16</sup>. « Le passé composé présente des actions passées d'une durée délimitée mais l'imparfait présente des activités ou des états passé dont on ne connaît pas les limites dans le passé.» Selon, YVES.L, RÉGINE.M, le passé composé est sert pour parler des actions qui ont déjà terminée et précis mais l'imparfait utilisent pour parler des actions qui n'ont pas avoir lieu et n'ont pas précisé et terminée.

D'après, ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIEFRANCOIS.O.G.p:114.

<sup>17</sup>« En plus, le passé composé sont utilisés en opposition pour raconter une événement au passé. Avec les verbes qui expriment une action en train de se dérouleront peut utiliser la forme progressive à l'imparfait à la place de l'imparfait simple pour insister sur le déroulement de l'action. »

---

<sup>15</sup> ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, *Grammaire du français*, Hachette livre, 43, quoi, de Grenelle-F75905paris cedex 15 France : 106.

<sup>16</sup> YVES.L, RÉGINE.M, 1998, *Exercices de Grammaire Français copier Intermédiaire*, ©l'édition Didier, paris-ISBN 2-278 5887-6, p : 105

<sup>17</sup> ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, *Grammaire du français*, Hachette livre, 43, quoi, de Grenelle-F75905paris cedex 15 France, p: 114

Le passé composé s'utilise surtout à l'oral : on l'utilise aussi en langue courant à l'écrit, comme dans les lettres ou les articles de journaux.

Le passé composé exprime aussi :

- Une action passée achevée (accomplie). Il y a toujours un résultat.

Exemple : Ils ont fini leur travail.

- Une action qui a duré une période de temps.

Exemple : -- nous avons écrit le texte toute la journée.

- Une suite d'actions. Exemple : -- Il est venu à l'université, il a travaillé, il est retourné ensuite à la maison.

- Une action qui est répétée au passé mais qui est terminée. D'après ce site [\[https://fr.tsedryk.ca/passe\\_com/emploi\]](https://fr.tsedryk.ca/passe_com/emploi)<sup>18</sup> consulte le 23 mars.

Exemple : Je lui ai toujours dit --- nous avons souvent répétée la même règle. Comme la forme composée du verbe symétrique au présent, le passé composé exprime l'aspect accompli et marque l'antériorité par rapport au présent. Mais cette valeur d'antériorité s'oriente nettement vers le passé, quand le passé composé prend dans l'énonciation de discours (au sens de Benveniste : xx : 4. 1) une valeur qui correspond à celle du passé simple dans l'énonciation historique.

Le passé composé entre ainsi donc un système d'oppositions complexes, différemment motivées :

- Sur le plan aspectuel, il s'oppose au présent, comme toute la forme composée vis-à-vis – vis de la forme simple correspondante ;
- Il se distingue du passé simple par son rattachement à un système d'énonciation différent ;

---

<sup>18</sup> [\[https://fr.tsedryk.ca/passe\\_com/emploi\]](https://fr.tsedryk.ca/passe_com/emploi)

- Il oppose à l'imparfait par sa manière de présenter un événement passé.
- On distingue trois valeurs principales du passé composé :

### 2.3.3.3. Accompli du présent

Le passé composé permet d'envisager un procès comme accompli au moment d'énonciation (sauf indication contraire) :

Nous avons emporté de quoi faire du thé(Gide).

Il s'oppose ainsi au présent, qui évoque un procès en cours de réalisation (nous emportons...).

Le passé composé peut en particulier marquer l'état résultat de l'achèvement du procès, notamment avec les verbes perfectifs conjugués avec être : dans il est parti, il est sorti, c'est le résultat acquis au moment présent qui compte (=il n'y plus paysans la langue classique sur tout, il peut insister sur le caractère revoulu du procès achevé : elle a reçu, Myrto, la jeune Tarentine. (...))Du parfait latin vixit.

### 2.3.3.4. Le passé simple et l'imparfait

D'après, le site [<https://WWW.etudes-litteraires.com/forum/topic22744-differences-entre-le-passe-simple-le-copose-et-l'imparfait.html>]. <sup>19</sup> «Le passé simple exprime une action passée considérée en bloc, et qui a eu une fin. Il présente cette action comme coupée de la présente la différence du passé composé. Le passé simple est à décrire une succession chronologique d'actions qui se sont terminées les unes après les autres. D'autres parts, l'imparfait exprime une action passée dans son déroulement, sans que l'on considère le début ni la fin. C'est pour cela que l'imparfait dans une narration sert à camper le décor la toile de fond des événements décrire la situation et l'ambiance. Tandis que le passé simple énonce les événements qui se succèdent sur cette de fond. L'imparfait peut exprimer aussi l'habitude, les répétitions (qui sont aussi des descriptions et n'évoquent pas terme de l'action.»

---

<sup>19</sup> [<https://WWW.etudes-litteraires.com/forum/topic22744-differences-entre-le-passe-simple-le-copose-et-l'imparfait.html>]

## Antérieur du présent

D'après, Martin Riegel, Jean-Christophe, 1994, p. 301—302 <sup>20</sup> « dans une structure où il est employé en corrélation avec le présent le passé composé marque l'antériorité à ce lui-ci : Quand il a déjeuné, César fait la sieste. Ce qui est accompli au moment de l'énonciation lui est inévitablement antérieur (quand il a déjeuné équivalent à après avoir déjeuné) ».

Le passé composé peut s'employer au lieu du présent pour exprimer certaines valeurs. Quand l'aide d'antériorité doit être marquée :

Emploi après si dans un système hypothétique orienté vers le futur,

Pour souligner l'achèvement du procès subordonné, antérieur au procès principal : si vous n'avez pas trouvé demain la solution à ce problème, je vous expliquerai.

### 2.3.3.5. Liste des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire être s'accordent en genre et en nombre avec le sujet au participe passé

- Pascal est parti en vacances.
- Sylvie est partie en vacances .
- Les garçons sont partis en vacances.
- Les filles sont parties en vacances.

IL y a 16 verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire être s'accorde en genre et nombre avec le sujet du verbe.

---

<sup>20</sup> Martin Riegel Jean-Christophe pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRGE/PUF, 1994, pp. 301-302



|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Aller : je suis allé (e)         | Partir : je suis parti (e)       |
| Apparaître : je suis apparu (e)  | Naitre : je suis (né)            |
| Arriver : je suis arrivé (e)     | Passer : je suis passé (e)       |
| Descendre : je suis descendu (e) | Rester : je suis resté (e)       |
| Devenir : je suis devenu (u)     | Retourner : je suis retrouvé (e) |
| Entrer : je suis entré (e)       | Sortir : je suis sorti (e)       |
| Monter : je suis monté (e)       | Tomber : je suis tombé(e)        |
| Mourir : je suis mort (e)        | Venir : je suis venu (e)         |

### • Les verbes pronominaux

Tous les verbes pronominaux sont conjugué avec l’auxiliaire être au passé composé. A la infinitifs ils sont procèdes par se ou s’ : se laver, s’habiller, se réveiller.....qui sont conjugué avec l’auxiliaire être.

Exemple : \_\_ Je me suis lavé(e).

\_\_ Je me suis réveillé(e).

\_\_ Je me suis habillé(e).

D’après ce cite [<https://cstc.hypotheses.org/1610>]<sup>21</sup> Voici quel que formation du participe passé sont- : i, u, is, it et ert.

---

<sup>21</sup> [<https://cstc.hypotheses.org/1610>]

| No | Verbes        | Participe passé en U                 |
|----|---------------|--------------------------------------|
| 1  | Pouvoir       | Pu                                   |
|    | Vouloir       | Voulu                                |
|    | Voir          | Vu                                   |
|    | Devoir        | Du                                   |
|    | Savoir        | Su                                   |
|    | Recevoir      | Reçu                                 |
|    | Tenir         | Tenu                                 |
|    | Croire        | Cru                                  |
|    | Pendre        | Perdu                                |
|    | Lire          | Lu                                   |
|    | Boire         | Bu                                   |
|    | Venir         | Venu                                 |
|    | Descendre     | Descendu                             |
|    | Connaitre     | Connu                                |
|    | Vivre         | Vécu                                 |
| 2  | <b>verbes</b> | <b>Participe passé en <u>is</u></b>  |
|    | Prendre       | Pris                                 |
|    | Mettre        | Mis                                  |
|    | Comprendre    | Compris                              |
|    | Apprendre     | Appris                               |
| 3  | <b>verbes</b> | <b>Participe passé en <u>ert</u></b> |
|    | découvrir     | Découvert                            |
|    | Ouvrir        | Ouvert                               |
|    | Offrir        | Offert                               |
|    | Souffrir      | Souffert                             |
| 4  | <b>verbes</b> | <b>Participe passé en <u>t</u></b>   |
|    | Conduire      | Conduit                              |
|    | Construire    | Construit                            |
|    | Produire      | Produit                              |
|    | Traduire      | Traduit                              |
|    | Dire          | Dit                                  |
|    | Écrire        | Écrit                                |
| 5  | <b>verbes</b> | <b>Participe passé en <u>I</u></b>   |
|    | Rire          | Ri                                   |
|    | Suivre        | Suivi                                |

Il y a aussi des divers verbes être =été, avoir =eu, faire = fait, naître =né, mourir = mort

[<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/les-participes-passes-irreguliers-47.php> consulte Le 3 avril]<sup>22</sup>

<sup>22</sup> [<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/les-participes-passes-irreguliers-47.php> consulte Le 3 avril]

## 2.4. L'imparfait Le passé simple et l'imparfait

### 2.4.1. Définition de l'imparfait

L'imparfait de l'indicatif est un tiroir verbal de conjugaison des verbes français. Son provient du latin imperfectifs signifiant : inachevé, incomplet. L'imparfait est un temps simple du mode indicatifs, c'est- à- dire qu'il présente une action réelle et la situe dans le temps. Il existe également un imparfait du subjonctif.

D'après, YVES.L, RÉGINE.M, P : 102<sup>23</sup>. « L'imparfait présente des descriptions ou des états passés dont on ne connaît pas les limites dans le passé. »

L'imparfait de l'indicatif dénote un procès situe hors de l'actualité présent du locuteur. Il prend une valeur temporelle quand le procès est décalé dans le passé et une valeur modale quand le procès est envisagée comme possible hors de l'univers réel. A la différence du passé simple, l'imparfait est un temps analytique, exprimant l'aspect sécant. A l'imparfait en effet le procès est perçu « de l'intérieur », ce qui permet de le séparer en deux parties et de distinguer ce qui est effectivement réalisé ce qui ne l'est pas encore, il oppose « à un certain point une partie du procès déjà accomplie à une autre qui reste à accomplir ».

Exemple : --dans la nuit du 10 août à une heure, il observait les étoiles, l'imparfait analyse d'action observer en deux parties, situées de part et d'autre.

Du repère temporel marqué par le complément circonstanciel à une heure : une partie de l'observation est déjà réalisé, l'autre reste virtuel :

D'après, Martin Riegle, Jean-Christophe pellat—René Rioul, 1994, p 305 –306<sup>24</sup>  
« Le passé simple au contraire, envisage globalement le procès pour ainsi dire « de l'extérieur » sans analyser les deux parties : il observa présenterait un tout global, nom décomposé. »

---

<sup>23</sup> YVES.L, RÉGINE.M, 1998, *Exercices de Grammaire Française copier Intermédiaire*, ©l'édition Didier, paris-ISBN 2-278 5887-6, p : 102

<sup>24</sup> Martin Riegel Jean-Christophe pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRGE/PUF, 1994, pp. 305-306

En plus « L'imparfait c'est un temps qui n'est pas parfait, pas satisfaisant ou pas suffisant. De plus, l'imparfait en grammaire c'est un temps du verbe qui situe l'action dans le passé en exprimant une idée de répétition ». d'après, Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, 1994, p 305-306<sup>25</sup>

« En plus, l'imparfait sert à exprimer, les un ordre ou une défense, avec une grande variété de nuances on le raconte dans les phrases de types impératifs. »

D'après, le dictionnaire de la rousse l'imparfait utiliser pour raconter un événement dans le passé et il sert à décrire du quel que choses dans le passé.

D'après, Maïa.G, Odile, T, (2002, p : 196) <sup>26</sup>« l'imparfait est le temps des situations passées. »  
exemple :-Maintenant, j'habite à Paris, je suis ingénieur. Avant, j'habitais à Marseille, j'étais étudiant.

## 2.4.2. Conjugaison de l'imparfait

L'imparfait de l'indicatif est un temps du passé. Il permet d'indiquer une action dans le passé qui a duré dans le temps et qui se poursuit peut-être toujours. C'est le temps idéal pour décrire des paysages ou exprimer des habitudes dans le passé.

Exemple :- le dimanche, nous mangions chez nos parents.

Avant de revenir vous voir, je n'imaginai pas cette région aussi belle.

Tous les verbes ont la même terminaison à l'imparfait sans exception : --- ais—ais--ait--, ions-- ,iez—aient.

---

<sup>25</sup> Martin Riegel Jean-Christophe Pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRGE/PUF, 1994, pp. 305-306

<sup>26</sup> Maïa.G, Odile, T, 2002, *Grammaire progressive du français avec exercices*, CLE international, 27, rue de la Glacière-75013 paris, p, 196

| 1 <sup>er</sup> group            - er | 2 <sup>e</sup> group            -ir | 3 <sup>e</sup> group            -re |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| J'aimais                              | J'        finissais                 | Je        vendais                   |
| Tu aimais                             | Tu        finissais                 | Tu        vendais                   |
| Il/Elle aimait                        | Il/ elle   finissait                | Il/elle   vendait                   |
| Nous aimions                          | Nous    finissions                  | Nous    vendais                     |
| Vous aimiez                           | Vous    finissiez                   | Vous    vendais                     |
| Ils/Elles aimaient                    | Ils/elles finissaient               | Ils/elles vendaient                 |

Remarque : certain verbes ont modification dans le radical au moment de la conjugaison à l'imparfait .Le moyen, le plus simple de s'en souvenir est de partir du présent de l'indicatif de la 1<sup>er</sup> personne du pluriel et de retirer la terminaison -- ons .Une seul exception : le verbe être (j'étais, tu étais...).

|        |                             |            |                                   |
|--------|-----------------------------|------------|-----------------------------------|
| Dire   | Nous disons<br>Je disais    | Paraître   | Nous paraissions<br>Je paraissais |
| Boire  | Nous buvons<br>Je buvais    | Coudre     | Nous cousons<br>Je cousais        |
| Écrire | Nous écrivons<br>J'écrivais | Faire      | Nous faisons<br>Je faisais        |
| Fuir   | Nous fuyons<br>Je fuyais    | Comprendre | Nous comprenons<br>Je comprenais  |
| Voir   | Nous voyons<br>Je voyais    | Éteindre   | Nous éteignons<br>J'éteignais     |

L'imparfait pour les verbes en \_ier, \_yer, \_gner, \_illier.

« La conjugaison peut rapidement venir car la prononciation est la même. Mais ce serait vite oublier qu'il n'y a pas d'exception dans les terminaisons. On a donc deux i qui suit l'un à cote de l'autre à l'imparfait. » D'après, ce cite [[https://leconjugueur.lefigaro .fr>regle>i...](https://leconjugueur.lefigaro.fr/regle>i...)]<sup>27</sup> consulte en linge en le 30 mars

<sup>27</sup> [<https://leconjugueur.lefigaro .fr>regle>i...>]<sup>27</sup> consulte en linge en le 30 mars

|             |              |
|-------------|--------------|
| Présent     | Imparfait    |
| Nous crions | Nous criions |
| Vous criez  | Vous criiez  |

Remarque :

- Pour les verbes du 2<sup>e</sup> groupe, on ajoute \_\_ ss \_\_ entre le radical et la terminaison : je finissais.
- Quatre terminaisons du ont la même prononciation : j'étais, tu étais, il/elle était, ils/elles étaient, Il est important de bien rechercher la personne à laquelle le verbe est conjugué pour éviter une confusion.

Il convient de retenir que :

- Les terminaisons sont toutes les mêmes à l'imparfait : --ais,-ais,-ait,-ions, --iez, --aient.
- Certains verbes peuvent avoir deux i consécutifs quand on ajoute la terminaison : nous riions, vous riiez, vous balayiez.
- Pour les verbes du 2<sup>e</sup> groupe on, ajoute –SS avant la terminaison : nous finissions.
- Attention de bien terminer le sujet pour les terminaisons qui se prononcent pareil : j'avais, il avait, et ils avaient. Selon le site ce que nous avons consulté [<https://leconjugueur.lefigaro.fr/regarde/i...>] <sup>28</sup>le 30 mars

### 2.4.3. L'emploi de l'imparfait

Par opposition au passé composé, l'imparfait n'envisage pas les limites du procès, auquel il n'assigne ni commencement ni fin. L'imparfait s'accorde ainsi avec l'exposition de la durée ; selon le sens du verbe, « de l'intérieur » dans son écoulement, dans la continuité de son déroulement, sans terme final marqué.

---

<sup>28</sup> [<https://leconjugueur.lefigaro.fr/regarde/i...>] le 30 mars

D'après, ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, p:106<sup>29</sup>. « L'imparfait est un temps utilisé pour décrire une situation passée cette situation est souvent passée opposée à la situation présente. »

L'aspect duratif n'est qu'une conséquence de cette valeur de l'imparfait. L'imparfait s'accorde donc bien avec le sémantisme des verbes imperfectifs, comme lui Pourvus de limites nettement marquées. Un compliment de temps pour poser une limite initiale : Depuis, des semaines, nous vivons de son et menace (Malraux), plus difficilement une limite finale. Employé avec un verbe perfectif, l'imparfait estompe l'indication intrinsèque d'une limite finale. Il sortait .cet effacement du seuil finale peut avoir deux effets : l'imparfait peut créer un état d'incertitude et laisser attendre une suite, qui est alors exprimé au passé composé : Il sortait quand la cheminée se détacha du toit ; ou bien complémentent circonstanciel approprié confère à l'énoncé une valeur itérative : Il sortait son chien tous les soirs.

Le caractère analytique et non délimité de l'imparfait explique son rôle spécifique, dans les textes narratifs notamment, par opposition au passé simple (ou au passé composé).

L'imparfait ne peut guère introduire à lui seul un repère temporel nouveau, mais il s'appuie généralement sur un repère temporel installé par un verbe antérieur ou une interdiction temporelle (en ce sens, il fonction comme un temps « anaphorique» .Dans un récit, il présente des actions secondaire, place les faites à l'arrière –plan : commentaires explications descriptions, etc.

Son aspect analytique permet d'introduire une rupture, exprimée par le passé simple : une nuit qu'il dormait, il crut entendre quel qu'un l'appeler (Flaubert)- depuis une heure, il avançait ainsi, lorsque sur la gauche, à deux kilomètres de Montsou, il aperçu des feux rouges, trois brasiers brulant au plein air, et comme suspendus (Zola).

Le passé simple vient interrompre le procès à l'imparfait en dissociant ses deux parties : la partie initiale est réalisée, la partie virtuelle est annihilée.

---

<sup>29</sup> ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, *Grammaire du français*, Hachette livre, 43, quoi, de Grenelle-F75905paris cedix 15 France, p:106

En outre, l'imparfait est apte à présenter des faits simultanés, à les juxtaposer sans marquer la succession chronologique, à la différence du passé simple. Les procès sont envisagés à partir d'un même point référentiel. L'imparfait est ainsi employé dans les passages descriptifs : des ténèbres étaient profondes. Je ne voyais rien devant moi, ni autour de moi, et est toute la brochure des arabes entrechoqués emplissait la nuit d'une rumeur incessante(Maupassant).

Selon S.Bocket et Bosco, cités par Martin dans son ouvrage déjà cité p 106-109<sup>30</sup>. Cependant, tout en ne l'indiquant pas par lui-même, l'imparfait n'exclut pas la succession chronologique, marquée par la relation entre les phrases, le sens des verbes (lorsqu'ils indiquent notamment un mouvement), un complément circonstanciel ou un mot de liaison, comme dans cette série d'actions de Gavroche, interprétée itérativement : Exemple : Il se couchait puis se redressait , répartissait ,se se sauvait, revenait, ripostait, à la mitraille par des pieds de nez ,et cependant pillait les cartouches ,vidait les gibernes et remplissant son panier (Hugo).

Il convient de distinguer les valeurs modales de l'imparfait.

- L'imparfait, temps du passé
- L'imparfait descriptif et l'imparfait narratif : comme il vient d'être dit, les procès à l'imparfait sont crédités de moins d'impotence que ceux qui sont formulés avec le passé simple. Le premier introduit des faits d'arrière –plan, le second des faits de premier plan. L'imparfait présent, selon les cas les circonstances préalables au passé simple, qui fournit le point de référence temporel. Exemple : --le soleil brillait, n ; ayant pas d'alternative, sur le rien, de neuf. Murphy, comme s'il était libre, s'entendait à l'écart assis dans l'impasse de l'enfant Jésus, (S. BOCKET). quand j'ouvris les yeux l'aube se levait. (H. BOSCO).

Selon, Proust cité par Martin dans son ouvrage grammaire méthodique de français, QUADRGE/PUF, P.106-109<sup>31</sup>. Ces procès à l'imparfait peuvent occuper un intervalle temporel plus vaste que les procès au passé simple, qui s'insèrent alors à l'intérieur de cet intervalle.

---

<sup>30</sup> S. BOCKET et BOSCO, 1994, cité par Martin, op.cit dans son ouvrage *grammaire méthodique de français*, QUADRGE/PUF, P.106-109.

<sup>31</sup> Proust, 1994, cité par Martin dans son ouvrage *grammaire méthodique de français*, QUADRGE/PUF, P.106-109



L'imparfait narratif peut-être employé pour indiquer un procès passé unique, plus ou moins court. Cet effet est surtout sensible avec des verbes perfectifs : le 1<sup>er</sup> septembre 1939, les troupes allemandes envahissaient la Pologne.

L'imparfait prend ici la place du passé simple, pour exprimer un événement important dont il modalise la perception : le fait est envisagé de l'intérieur dans son déroulement et l'imparfait efface ses limites, pourtant bien réelles. ce procédé sert paradoxalement à mettre relief le fait évoquée, qui acquiert de l'importance par le temps ouvertement consacré à le considérer dans son déroulement.

L'imparfait doit s'appuyer sur une indication temporelle précise, généralement placée en tête de phrase qui, met en place un repère important. Quand l'accent est mis sur l'importance de la datation (notre exemple), on parle d'imparfait « historique » ; quand il s'agit plutôt de dépeindre un procès comme dans un tableau, on parle d'imparfait « pittoresque ». L'imparfait évite au récit une fin nette et brutale, mais lui confère une fin ouverte, « comme le dernier écho d'une symphonie qui s'éloigne » (Flaubert) : Et, pas à pas Roland, sanglant terrible, las, /les chassait lui parmi les fondrières ; Et, ayant plus d'épée, il leur jetait des pierres (Hugo). la partie virtuelle inhérente à l'imparfait, donnant l'impression de l'inachevé, laisse attendre une suite.

Évoquant un futur proche ; associée à un complément circonstanciel, le verbe exprime un fait postérieur au repère temporel indiqué : une semaine plus tard, Charles épousait Emma.

« L'imparfait d'habitude » est associé compose comme le présent à un complément marquant la répétition du procès (aspect itératif) : tous les ans, elle revenait (Maupassant)  
—Il lisait tous les soirs les pensées de pascal.

Des indications contextuelles ou la connaissance du mode peuvent aussi amener une interprétation itérative du procès. la phrase quand j'étais jeune, j'allais, à l'école de mon village indique un procès répété, car on sait que l'école ne fonctionne pas en continu, mais que l'obligation scolaire se répète presque tous les jours. Alors que dans quand j'étais jeune, j'étais timide, la timidité est perçue comme un état permanent qui ne peut pas s'analyser de manière discontinue.

D'après Martin Riegel dans son ouvrage « grammaire méthodique de français » 1994, p 107-110<sup>32</sup>. L'imparfait employé dans le style indirect transpose le présent employé dans le style direct pour exprimer des paroles ou des pensées. Dans le discours indirect, l'imparfait est appelé dans la proposition subordonnée par le passé du verbe principal, suivant la règle générale de concordance des temps au passé : « Je crus plutôt que c'étaient des fantômes du passé, de chers compagnons de mon enfance, des amis disparus qui invoquaient nos communs souvenirs », d'après (Proust), 1994, cité par Martin, p.106-109.<sup>33</sup>

Dans le style indirect libre, c'est le contexte passé qui impose l'imparfait : Il passa de nouveau et longuement en revue la série des couleurs et des nuances. Qu'il voulait, c'étaient des couleurs dont l'expression s'affirmât aux lumières factices des lampes (Huysmans). L'imparfait hypocoristique (« enfantin »), utilisé généralement pour s'adresser à un jeune enfant (ou à un animal familier), est associé à l'emploi de la troisième personne à la place de la deuxième. En rejetant fictivement le procès dans le passé et prenant ses distances grâce à la troisième personne le locuteur atténue la force de ses paroles ; Alors, on n'était pas sage ? On avait faim ? Il s'agit pratiquement d'un emploi modal de l'imparfait.

## 2.5. Le plus que parfait

Comme toutes les formes composées, le plus- que parfait et le passé antérieur possèdent deux valeurs de base : ils marquent l'aspect accompli et ils indiquent l'antériorité par rapport à la forme simple correspondante. Le premier, qui est beaucoup plus employé que le second, passé davantage de valeurs. « Le plus -que- parfait présente des actions ou des états terminés dans le passé, et antérieurs à une autre action ou à un autre état situés dans le passé. » D'après, YVES.L, RÉGINE.M, 1998:109<sup>34</sup>

---

<sup>32</sup> Martin Riegel Jean-Christophe Pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRGE/PUF, 1994, pp. 307-310

<sup>33</sup> Proust, 1994, cité par Martin dans son ouvrage *grammaire méthodique de français*, QUADRGE/PUF, p.106-109

<sup>34</sup> YVES.L, RÉGINE.M, 1998, *Exercices de Grammaire Française copier Intermédiaire*, ©l'édition Didier, Paris-ISBN 2-278 5887-6, p : 109

### 2.5.1. En plus, Le plus que parfait

C'est la forme composée correspond à l'imparfait, il situe le procès par rapport à un repère temporel passé.

D'après, Martin Riegel, Jean Christophe, 1994, p 201—211 <sup>35</sup>. Il exprime l'accompli : le procès est achevé au point de référence passé : où les avais –je déjà regardés ? (Proust) \_ Gervaise avait attendu Lanier jusqu'à deux heures du matin (Zola).

Quand le verbe est perfectif, l'accent est mis sur le résultat découlant de l'achèvement du procès : au bout de quelques instants l'enfant avait disparu (v. Hugo) aucun doute es Allemands étaient partis (Malraux).

Il marque l'antériorité par rapport à un repère passé explicite ou implicite. Le plus -que- parfait se rencontre alors souvent dans un système principale subordonnée, en corrélation avec un verbe à l'imparfait, au passé simple ou au passé composé : pas de plus, de moins et, fort étonné, le visage que j'avais follement crainte ne jamais revoir se retrouvait tourné vers moi... (Berton).

Cependant, ces deux valeurs, aspectuelle et temporelle, sont souvent indissociables : dans la succession d'un récit, un fait accompli est antérieurs à un procès en cours : Julien n'avait jamais vu un être aussi bien vêtu et surtout une femme avec un tien si éblouissant lui parler d'un air si doux (Stendhal).

Le plus-que-parfait possède des emplois temporels et modaux symétriques à ceux de l'imparfait :

Sans un système hypothétique avec si, le plus-que-parfait s'emploie en corrélation avec le conditionnel passé de la principale ; la phrase exprime l'irréel du passé : si j'avais eu de l'argent, j'aurai acheté les Tournesols.

---

<sup>35</sup> Martin Riegel Jean-Christophe pellat René Rioul, *grammaire méthodique du français*, QUADRGE/PUF, 1994, p. 201-211

## CHAPITRE III

### Analyse des données et méthodologie de la recherche

#### 3.1. Choix du corpus

Pour pouvoir réaliser notre étude, nous avons choisi les apprenants de l'université d'Addis Abeba de l'Unité de français de la troisième année et pour analyser leurs erreurs en production écrite sur le passé composé et l'imparfait et pour proposer des remédiations à leurs difficultés.

Nous avons choisi l'université d'addis Abeba car, quand j'étais étudiant à l'université Haramaya, j'ai trouvé beaucoup de difficultés et les problèmes le répète les erreurs sont récurrents dans l'apprentissage du français sur le passé composé et l'imparfait.

#### Les apprenants

Dans ce mémoire les étudiants sont des apprenants de l'Université d'Addis Abeba de l'Unité de français de la troisième année en 2017/18. Et les enseignants sont de cette université, ils sont de nationalité française et Éthiopienne.

##### 3.1.1. Technique de la collecte de données

Dans cette recherche pour recueillir des informations sur notre sujet de recherche, nous avons choisi deux techniques. On a donné un texte et des exercices d'application sur le passé composé et l'imparfait et on a utilisé des méthodes de la collecte des données.

D'abord, nous avons fait une analyse du questionnaire qui ont été rempli par les apprenants de la troisième année et les enseignements du FLE de l'Université d'Addis Abeba, Ensuite, nous avons analysé un texte que nous avons donné aux étudiants pour qu'ils remplissent avec le temps qui convient sur le passé composé et l'imparfait.

### 3.1.2. Le résultat des données sur un texte pour mettez le texte à l'imparfait

#### 3.1.2.1. Mettez le texte à l'imparfait.

J'habite dans une tour de trente étages

Je ne connais pas mes voisins.

Je mange de la viande surgelée et je bois du café.

Je vais au marché en voiture et j'achète des fruits.

Je cuisine à l'électricité et le soir je regarde la télévision.

À la fine je dine, je fais mes devoirs et je dors sur le lit.

---

---

---

---

---

Phrase 1. J'habite dans une tour de trente étages.

Liste des phrases erronées = phrases correctes.

(1) etibah 'J\* dans une tour de trente étages → J'habitais dans une tour de trente étages.

(2) \*J'habite erreur de temps.

(3) retibah 'J\* → erreur d'orthographe.

Comme nous avons observé les apprenants ont commis les erreurs d'utilisation d'un temps non-approprié, l'emploi du présent au lieu de l'imparfait et ils ont commis des erreurs d'orthographe.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 10                  | 55.6            |
| Incorrecte | 8                   | 44.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

La majorité des apprenants sont capable de répondre á cette question. 55.6% ont répondu correctement. Le reste 44.4% ont des problèmes á y répondre : ils ont la confusion sur l'utilisation de temps, ils utilisent le présente au lieu de l'imparfait. Un autre problème, l'utilisation de la forme présente avec les pronoms sujets « j'habitais → j'habite ».

Selon le tableau 1 nous indiquons la plupart des apprenants ont répondu correctement mais d'autres n'été pas capables á répondre. Alors, c'est mieux de bien maitriser les terminaisons de l'imparfait et utiliser le tableau de conjugaison des verbes aux temps indiqués avec leurs sujets. Nous avons relevé qu'ont également des problèmes de l'utilisation de la négation et de la place de la négation dans l'imparfait.

Phrase 2. Je ne connais pas mes voisins.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(4) \* Je ne connais pas → Je ne connaissais pas

(5) sap ertiannoc en eJ \* → erreur de temps (infinitif au lieu de l'imparfait).

(6) sap esiannoc en eJ\* → erreur d'orthographe dans l'utilisation conjugaison de la négation á l'imparfait.

(7) en eJ\* pas connaitre → erreur de conjugaison et d'orthographe

(8) saissiannoc sap en eJ\* → erreur de conjugaison et d'orthographe

Les erreurs de conjugaison du verbe connaître á l'imparfait, ils ont la difficulté de l'utilisation négation avec le verbe connaître « je ne pas connaître et je ne pas connaissais » la négation ne vient pas, toujours avant pas venir après le verbe connaître aussi ils font des fautes d'orthographe, le choix du présent au lieu de l'imparfait et ils répètent aussi le verbe á l'infinitif.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 10                  | 55.6            |
| Incorrecte | 8                   | 44.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau ci-dessus indique 55.6% sont correctes et 44.4% ne sont pas capables de répondre à cette question .Ils ont de problèmes d'utilisation des verbes infinitifs au lieu à l'imparfait, « Je ne connais pas » et ils ont recopiées de la question à la place d'y répondre « je ne connais pas » et les autres font des mêmes erreurs que celles qui sont dans la première question. En plus, confusion dans l'utilisation du présent à la place de l'imparfait.

Phrase 3. Je mange de la viande surgelée et je bois du café.

Liste des phrases erronées →phrases correctes.

(9) \*Je mange et je bois → je mangeais et je buvais

(10) \*Je mangait et je bois → erreur d'orthographe et de temps.

(11) \*Je mangeais et je bois → erreur d'orthographe et de temps

(12)\*Je manger et je bois→ erreur d'orthographe

(13) \*Je mengais et je boiais→ erreur d'orthographe

Ils commettent des erreurs relatives au choix d'un temps verbal, emploi du présent au lieu de l'imparfait « je mange et je bois », les fautes d'orthographe « je mengais » et « je boiais et je mangeais et je bois » et ils répètent le verbe manger. Comme nous observons les erreurs les étudiants ils ne font pas attention quand ils conjuguent des verbes à l'imparfait et ils doivent s'exercer beaucoup de fois sur les terminaisons des verbes à l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 7                   | 38.9            |
| Incorrecte | 11                  | 61.9            |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau nous l'indique la majorité des apprenants n'ont pas répondu à 61.9% et d'autres 38.9% ont répondu correctement.

Selon le tableau 3 il nous est indiqué la plupart des apprenants ne sont pas capable à répondre cette question.ils ont les confusions dans l'utilisation des temps, ils utilisent le présent et l'infinitif au lieu de l'imparfait « je mangeais et je buvais » = « je mange et je bois », « je manger ».

Phrase 4. Je vais au marché en voiture et j'achète des fruits.

Liste des phrases erronées →phrases correctes.

(14) \*Je vais et j'achète j→'allais et j'achetais.

(15) \* Je vais et j'acheais →erreur de temps et d'orthographe

(16) \* J'aller et j'acheter →erreur d'orthographe

(17) \*J'allais et j'achete → erreur d'orthographe et de temps

En fait, on observe dans cette phrase des types d'erreurs, on trouve qu'une partie remarquable des verbes où il y a confusion entre le présente et l'imparfait dans la production écrite des étudiants sur les verbes, au lieu de l'imparfait, les étudiants ont conjugué au présent « je vais et j'achète, je vais et j'acheais » et ils ont copié les verbes ou l'emploi de l'infinitif « j'aller et j'acheter » ils ont aussi commis des fautes d'orthographe « je vais et j'acheais et j'allais et j'achete ».

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 5                   | 27.8            |
| Incorrecte | 19                  | 72.2            |
| Total      | 18                  | 100             |

Le tableau ci-dessus indique explique que la majorité des apprenants 72.2% ne sont pas capable de répondre à cette question. Ils utilisent le présent au lieu de l'imparfait « je vais », « j'acheteais » et d'autres 27.8% des apprenants sont capable de répondre cette à



question. En plus, ils ont aussi la confusion dans l'utilisation des verbes irréguliers à l'imparfait et au présent.

Phrase 5. Je cuisine à l'électricité et le soir je regarde la télévision.

Liste des phrases erronées = phrases correctes.

(18) \*Je cuisine je regarde je→ cuisinai et regardai

(19) \*Je cuisines et je regardes →→ erreur d'orthographe

(20) \*Je cuisinai et je regarde →erreur de temps

Des erreurs relatives au choix d'un temps verbal non-approprié, l'emploi du présent au lieu de l'imparfait « Je cuisine je regarde et je cuisine et je regardes » et la conjugaison fautive d'un temps verbal avec le sujet « je regardes et je cuisines ».

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 8→                  | 44.4            |
| Incorrecte | 10                  | 55.6            |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau ci-dessus indique 55.6% ne sont pas capables de répondre à cette question et 44.4% sont capables de répondre .Ils ont de problèmes d'utilisation des verbes infinitifs au lieu de l'imparfait, « je cuisine et je regarde» copier la question à la place d'y répondre et les autres comment les mêmes erreurs que celles qui sont dans la première question. En plus, confusion dans l'utilisation du présent à la place de l'imparfait.

Phrase 6. À la fine je dine, je fais mes devoirs et je dors sur le lit.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(20) srod ej te siaf ej ,enid eJ\*je→ donnai, fassai et je dormais.

(21) srod ej te siaf ej ,siaened eJ \* →→ erreur d'orthographe et de temps

Des erreurs relatives à la conjugaison fautive de temps verbal « Je deneais, je fais et je dors » et les formes non-appropriées de l'imparfait « Je dine, je fais et je dors » les étudiants utilisent le présente au lieu de l'imparfait, ils ne maîtrisent pas les formes appropriées de l'imparfait ou la terminaison de l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 2                   | 11.1            |
| Incorrecte | 16                  | 88.9            |
| Total      | 18                  | 100             |

Le tableau ci-dessus indique ou explique que la majorité des apprenants 88.9% ne sont pas capable de répondre à cette question. Ils utilisent le présent au lieu de l'imparfait « je dine », « je fais » et « je dors ». D'autres 11.1% des apprenants sont capable d'y répondre. En plus, ils ont aussi la confusion dans l'utilisation des verbes du troisième groupe à l'imparfait et au présent.

## 3.2. Les résultats de la description et l'analyse des données.

3.2.1. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait. Nous avons demandé aux apprenants conjugués les verbes à entre parenthèses à l'imparfait.

Il s'agit d'un exercice d'identification des verbes c'est -à -dire, il est demander aux élèves d'identifier des verbes puis conjuguer les verbes au passé composé et à l'imparfait a partir d'un exercice donné, l'objectifs est qu'ils reconnaissent la morphologie des modalités du passé composé et l'imparfait.

- Je (passer) \_\_\_\_\_ par là : alors, je suis venue te dire un petit bonheur.
- Il y a deux ans, Bénard (travailler) \_\_\_\_\_ sur une-forme pétrolière, au Nigeria.
- Excusez-moi. Je ne (vouloir) \_\_\_\_\_ pas vous déranger.
- L'année dernière, je (finir) \_\_\_\_\_ mes cours le vendredi soir.
- Fabien (venir) \_\_\_\_\_ souvent chez moi mais il ne (rester) \_\_\_\_\_ pas longtemps.

- Ah ! J' (être) \_\_\_\_\_ heureux en vacances ! tous les soirs, je (sortir) \_\_\_\_\_, je (danser) \_\_\_\_\_, je (faire) \_\_\_\_\_ à la fête.
- En 1990, Pascal (habiter) \_\_\_\_\_ à la cité universitaire En 1990, Pascal (habiter) \_\_\_\_\_ à la cité universitaire.
- Tu es ici ? Je (croire) \_\_\_\_\_ que tu (vivre) \_\_\_\_\_ à l'étrangère.

Phrase 1. Je (passer) \_\_\_\_\_ par là : alors, je suis venue te dire un petit bonheur.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(22) \* Je passee → Je passais → erreur de temps

(23) \* Je passe → erreur de temps

(24) tiassap eJ\* → erreur d'orthographe

(25) siaeassap'm eJ\* → erreur d'orthographe

(26) \* Je pass → erreur d'orthographe

Des erreurs d'utilisation des verbes non-appropriée et d'utilisation d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait « Je m'passaeais » ils utilisent des verbes pronominaux, l'emploi du présent au lieu de l'imparfait « Je passe », les fautes d'orthographe et celles d'accord « Je passee et Je passait ».

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 13                  | 72.2            |
| Incorrecte | 5                   | 27.8            |
| Total      |                     |                 |

Le tableau ci-dessus montre que la majorité des apprenants, 72.2% sont capable de répondre à cette question mais le reste 27.8% ont des problèmes : Ils ont des difficultés d'utilisation de

l'imparfait et la confusion dans l'utilisation des pronoms personnels avec le sujet « je passais » ils ont répondu « je passais et je passeais ».En plus ils comment des erreurs grammaticale.

Phrase 2. Il y a deux ans, Bénard (travailler) \_\_\_\_\_ sur une-forme pétrolière, au Nigeria.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(27) \* Il travaillais Il → travaillait

(28) \* Il travaill → erreur d'orthographe

(28) \* Il travailler → erreur de temps

(30)\* Il travaille → erreur d'orthographe

(31) \* Il travailles → erreur d'orthographe

Ils font des erreurs des fautes d'orthographe et ils utilisent l'infinitif au lieu de l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 10                  | 55.6            |
| Incorrecte | 8                   | 44.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau ci-dessus l'indique, il y a 44.4% de réponses correctes, alors que 55.6% ne sont pas capable de répondre á cette question. Ils ont des problèmes de confusion sur la terminaison de l'imparfait avec la personne sujet du verbe « Bernard travaillait = Bernard travaillais » et confusion sur les verbes pronominaux « me travaillait ».

Phrase 3. Excusez-moi. Je ne (vouloir) \_\_\_\_\_ pas vous déranger.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(32) \*Je voudrais → Je voulais → erreur d'orthographe

(30) eioluov eJ\* → erreur d'orthographe

(31) tiauvov eJ\* → erreur d'orthographe

(32) essuluov eJ\* → erreur d'orthographe

(33) sialuov'm eJ\* → erreur d'orthographe

(34) \*Je voulu → erreur d'orthographe

Des erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait « je voudrais, je vouloie, je voulu » en plus l'emploi des autres verbes au lieu de l'imparfait « je m'voulais » et l'emploi du passé composé à la remplace de l'imparfait « je voulu ».

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 12                  | 66.8            |
| Incorrecte | 6                   | 33.3            |
| Total      | 18                  | 100             |

D'après le tableau, que la majorité des apprenants 66.8% sont capables de répondre à cette question et d'autres 33.3% ne sont pas correctes .Ils ont des difficultés d'utilisations des verbes de négation à l'imparfait « je ne voulais pas » ils ont répondu « je ne pas voulais ».En plus, ils font la confusion sur l'utilisation des verbes pronominaux à l'imparfait « je ne m' voulais pas ».

Phrase 4. L'année dernière, je (finir) \_\_\_\_\_ mes cours le vendredi soir.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(29) \* Je fini Je → finissais → erreur d'orthographe

(30) siarnif eJ\* → erreur de temps

(31) eJ\* finirais →erreur de temps

(32) eJ\* finesse →erreur d'orthographe

(33) tiasinif eJ\* →erreur de temps

(34) siarinif em eJ\* →erreur de temps

(35)\* Je finier →erreur d'orthographe

Des erreurs de formes des verbes non-appropriées de l'imparfait et les fautes de conjugaison en personnes, en utilisant les verbes à l'imparfait il arrive parfois qu'ils ne maîtrisent pas bien les formes appropriées de l'imparfait dans la conjugaison fautive d'un temps verbal. Par exemple :- l'année dernière, je (finir) finissais mes cours le vendredi soir. Mais ils écrivent, L'année dernière, je (finir) je (fini),(finrais),(finrais),(finier) et ils utilisent le conditionnel avec le verbe pronominaux au lieu de l'imparfait « je me finirais » mes cours le vendredi soir.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 10                  | 55.7            |
| Incorrecte | 8                   | 44.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

Ce tableau montre que plusieurs des apprenants 55.7% sont capables de répondre à cette question et d'autres 44.4% ne sont pas correctes. Ils ont les difficultés d'utilisations des verbes à l'imparfait « je finissais » ils ont répondu « je finir ». En plus, ils ont la confusion sur l'utilisation des verbes au lieu de l'imparfait, ils utilisent le futur « je finirais ».

Phrase 5. Fabien (venir)\_\_\_\_\_ souvent chez moi mais il ne (rester)\_\_\_\_\_ pas longtemps.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(36) \* Il venire/restere → Il venait/restait

(37) \* Il vinesse/ resterais → erreur de temps et d'orthographe

(38) \*Il venais/restais → erreur de temps

(39) \*Il veni/rest → erreur d'orthographe

Des erreurs relatives à la conjugaison fautive d'un temps verbal et les formes non-appropriées de l'imparfait. Exemple :- Fabien (venir) venait souvent chez moi mais il ne (rester) restait pas longtemps. Mais, ils écrivent, Fabien (venir) vinesse/veni/venais/ venire/ souvent chez moi mais il ne (rester) restere/ rest/ restais/ resterais pas longtemps.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 10                  | 55.6            |
| Incorrecte | 8                   | 44.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau ci-dessus l'indique, il y a 55.5% de réponses correctes, alors que 44.4% ne sont pas capables de répondre à cette question. Ils ont des problèmes de confusion sur le verbe de terminaison de l'imparfait avec les pronoms sujets du verbe (je et Il, Elle) « Fabien venait= restait » et confusion de verbe « Fabien venais = restais ».

Phrase 6. Ah ! J' (être) \_\_\_\_\_ heureux en vacances ! tous les soirs, je (sortir je (danser) \_\_\_\_\_, je (faire) \_\_\_\_\_ à la fête.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(40) \* J'suis/sort/danse/fait → J'étais/sortais/dansais/faisais → erreur temps et d'orthographe

(41) \*J'ete/sorte/dansaes/faiais → erreur d'orthographe

(42) \*J'ai/sorties/dansais/fairais → erreur d'orthographe

(43) \*J'm'etreaais/m'sortiaais/m'danseais/m'faireais → erreur de temps et erreur d'orthographe

(45) \*J'suis/sorte/dansait/fait → erreur d'orthographe

(46) \*J'etree/sortie/danse/fair → erreur d'orthographe

Des erreurs du choix d'un temps verbal non-appropriées, l'emploi du présent au lieu de l'imparfait et les fautes d'orthographe de conjugaison. En plus, des erreurs de choix de la forme non-pronominale ou non-appropriée à l'imparfait et ils commettent des erreurs de conjugaison en personne.les plus part des fautes d'accord en personnes a plupart des fautes d'accord en personnes viennent de la confusion entre la troisième personne et la première personne du singulier à l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 11                  | 61.1            |
| Incorrecte | 7                   | 38.9            |
| Total      | 18                  | 100             |

La majorité des apprenants sont capable de répondre à cette question.66.1% ont répondu correctement. Le reste 38.9% a eu des problèmes à y répondre : ils font la confusion sur l'utilisation des temps à la place de l'imparfait ils utilisent du présent. Un autre problème, l'utilisation de la forme présente.

Phrase 7. En 1990, Pascal (habiter) \_\_\_\_\_à la cité universitaire.

Liste des phrases erronées →phrases correctes.

(47) \*Il habiter →Il habitait →erreur d'orthographe

(48) \*Il habite →erreur de temps

(49) siatibah II\* →erreur d'orthographe

(50) \*Il habrteais→erreur d'orthographe

(51) ibah II\* teent→erreur d'orthographe

(52) tibah II\* →erreur d'orthographe



Des erreurs de la forme des verbes non-appropriées de l'imparfait et les fautes de conjugaison en personnes, en utilisant les verbes à l'imparfait il arrive parfois qu'ils ne maîtrisent pas bien les formes appropriées de l'imparfait dans la conjugaison fautive d'un temps verbal

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 11                  | 61.1            |
| Incorrecte | 7                   | 38.9            |
| Total      |                     |                 |

D'après le résultat du tableau, la majorité 61.1% des étudiants, ont donné une réponse correcte. En revanche les autres 38.9% ne sont pas capables de répondre à cette question. Ils ont commis des erreurs grammaticales et celles erreurs de terminaison de l'imparfait et quel ques étudiants recopient la question. Aussi, la confusion avec la personne du sujet du verbe. « Pascal habitait à la place pascal habiteais à la cité universitaire ».

Phrase 8. Tu es ici ? Je (croire) \_\_\_\_\_ que tu (vivre) \_\_\_\_\_ à l'étrangère.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(53) \*tu crois/vis → Tu cro→erreur d'orthographe yais/vivais →erreur de temps

(54) \*Tu croire/vivres →erreur d'orthographe

(55) \*Tu croiri/vivias →erreur d'orthographe et de temps

(56) \*m'croiteait/s'vivreaiss →erreur d'orthographe

(57) \*Tu croireais/vecusses →erreur d'orthographe

(58) \*Tu croir/vivr →erreur d'orthographe

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correct    | 12                  | 66.7            |
| Incorrecte | 6                   | 33.3            |
| Total      | 18                  | 100             |

La majorité des étudiants sont capables de répondre à cette question. 66.7% ont répondu correctement. Les 33.3% restant sont eus des problèmes pour y répondre. Ils ont conjugué le présent à la place de l'imparfait « je crois que tu vis à l'étrangère = je croyais que tu vivais à l'étrangère ». Et deux étudiants ont copié la question.

### 3.2.2. Les résultats de la description et l'analyse des données.

#### 3.2.2.3. Complétez les phrases en employant le temps qui convient (imparfait ou passé composé) :

Le test est un exercice sur les verbes sont met entre parénèses à l'imparfait et c'est aux élèves de les conjuguer soit au passé composé et à l'imparfait, d'après la valeur de chaque temps.

- Le feu (être) \_\_\_\_\_ rouge mais vous (passer) \_\_\_\_\_ !
- Jean-Christophe (partir) \_\_\_\_\_ en vacances : il en (avoir) \_\_\_\_\_  
Besoin, il (être) \_\_\_\_\_ fatigué.
- Le téléphone (sonner) \_\_\_\_\_ mais je (prendre) \_\_\_\_\_ ma douche :  
je \_\_\_\_\_ ( ne pas pouvoir) répondre.
- Claude (entrer) \_\_\_\_\_ et (ressortir) \_\_\_\_\_ tout de suite.
- Le chien (traverser) \_\_\_\_\_ la route. Le chauffeur  
(Freiner) \_\_\_\_\_ mais il (ne pas pouvoir) \_\_\_\_\_ l' éviter.
- François et Robert (passer) \_\_\_\_\_ hier soir à la maison mais nous  
(être) \_\_\_\_\_ absents.
- Le directeur(ne pas recevoir) \_\_\_\_\_ votre lettre : la poste (être)  
\_\_\_\_\_ en grève.
- Je (vouloir) \_\_\_\_\_ t'appeler tout à l'heure, mais mon portable (ne plus  
avoir) \_\_\_\_\_ de batterie.

Phrase 1. Le feu (être) \_\_\_\_\_ rouge mais vous (passer) \_\_\_\_\_ !

Liste des phrases erronées→ phrases correctes.

(59) \* Il etaisais/passere → il était/êtes passiez→ erreur d'orthographe

(60) \*Il a été/soyez passes→ erreur d'orthographe

(61) \*Il a été/plassais →erreur de temps

(62) \*Il était/passiez → erreur de temps

(63) \*Il été/passee →erreur d'orthographe

(64) \*Il étais/passios → erreur de temps et d'orthographe

(65) \*Il est/passé → erreur de temps

En fait, en observant bien les exemples de ce type d'erreurs, on trouve que des fautes d'orthographe par confusion de l'utilisation de l'imparfait et du passé composé de temps.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 1                   | 5.6             |
| Incorrecte | 17                  | 94.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

La majorité des étudiants ne sont pas capables de á répondre cette question ou 94.4% des apprenants n'y ont pas répondu. Ils ont des difficultés concernant l'utilisation de la morphologie des verbes á l'imparfait et l'utilisation du verbe être á l'imparfait « était/êtes passé » á la remplace cette réponse ils ont dit « été = passais » et ils conjuguent les verbes au présent au lieu de l'imparfait « était/passe ».

Phrase 2. Jean-Christophe (partir)\_\_\_\_\_ en vacances : il en (avoir)\_\_\_\_\_ Besoin, il (être)\_\_\_\_\_ fatigué.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(66) zeyos/eriova/eritrap II\* → Il est parti/avait/était → erreur d'orthographe et de temps.

(67) \*Il part/avait/a etre → erreur de temps

(68) \*Il a parti/avais/ne pas pouvait → erreur de temps

(69) \*Il partait/a eu/a été → erreur d'orthographe et de temps.

(70) \*Il partais/eu/était→ erreur d'orthographe

(71) \*Il parti/eu → erreur de temps

(72) \* Il partion/avez/etais→ erreur d'orthographe

(73)\*Il est partir/avoir/est → erreur de temps

(74)\*Il partais/avais/été→ erreur de temps

Des erreurs du choix d'un temps verbal non-appropriées, l'emploi de l'infinitif au lieu de l'imparfait et les fautes d'orthographe de conjugaison. En plus, des erreurs de choix de la forme non-pronominale ou non-appropriée à l'imparfait et ils commettent des erreurs de conjugaison en personne.les plus part des fautes d'accord en personnes a plupart des fautes d'accord en personnes viennent de la confusion entre la troisième personne et la première personne du singulier à l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 2                   | 11.1            |
| Incorrecte | 16                  | 88.9            |
| Total      | 18                  | 100             |

Le tableau ci-dessus montre que la majorité des apprenants sont capables de répondre.ils ont des difficultés en grammaire 88.9. Des apprenants ont des difficultés en grammaire conjugaison, la morphologie et les choix des verbes au passé composé et l'imparfait « est parti/avait/était » et ils ont répondu « partais/ eu/été = ai partir/eu/étaiet a parti/avais/etais » 16% en conjugaison et

d'autres 16% apprenants ont des difficultés à comprendre les consignes de la grammaire. Ils ont les mêmes problèmes avec la première question et d'autres 11.1% sont capables de répondre à cette question.

Phrase 3. Le téléphone (sonner) \_\_\_\_\_ mais je (prendre)\_\_\_\_\_ ma douche : je \_\_\_\_\_( ne pas pouvoir) répondre.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(75) \*Il a sonnée/ je prendrais/ ne pas pouvais → Il a sonné/prenais/ne pouvais pas répondre, n'ai pas pu répondre.

(76) \*Il sonné/je prendree/ne pas pouvais → erreur d'orthographe et de temps

(77) Il\*a sonné/ je a perdu/ne pas pouvu → erreur de temps

(78) tse Il\* sonnée/je ai pris/ne pas pouvais→ erreur de temps

(79) \* Il sonneais/je prendreon/pouvoion→ erreur d'orthographe

(80) \* Il sonne/je prendre/ne pas pouvavre → erreur de temps

Des erreurs d'orthographe et d'erreur de temps. Ils ont fait aussi des fautes verbales de conjugaison au lieu de conjuguer les verbes à l'imparfait et au passé composé les étudiants ont utilisé la négation, le présent et l'infinitif.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 3                   | 16.7            |
| Incorrecte | 15                  | 83.3            |
| Total      | 18                  | 100             |

La majorité des étudiants ne sont pas capables de répondre à cette question ou 83.3% des apprenants n'y ont pas répondu. Ils ont des difficultés concernant l'utilisation du verbe avoir au passé composé et ils ont la confusion sur l'utilisation de l'imparfait avec la négation, d'une part. D'autre part, ils ont la confusion sur l'emploi des temps le présent au lieu de l'imparfait et le passé composé au lieu de l'imparfait. « a sonné/prenais/ne pouvais pas répondre ou n'ai pas pu

répondre » = « sonné/ prendre/ ne pas pouvais = a sonné/ a pendu/ ne pas pouvu = est sonné/ ai pris/ ne pas pouvais = sonne/prends/ne pas peut = sonnait/prenais/ne pas pouvait =

Phrase 4. Claude (entrer) \_\_\_\_\_ et (ressortir) \_\_\_\_\_ tout de suite.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(81) ritrosser/zertne elle\* → Elle est entré/est ressorti. → erreur de temps

(82) siatrosser a/ertne elle\* → erreur de temps non- appropriée

(83) \*Elle entré/ressrtait → erreur de temps et d'orthographe

(84) eetrossser/siartne elle\* → erreur de temps et d'orthographe

(85) rosser/tiartne elle\* → erreur de temps et d'orthographe

(86) \*Elle entré/ressorti → erreur de temps

(87) \* Elle entraais/ressortais → erreur de temps

(88) \*Elle est entré/est resortie → erreur d'orthographe

Des erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait en plus l'emploi des autres verbes au lieu de l'imparfait. D'autre part, ils ont la confusion de l'emploi du présent au lieu de l'imparfait et l'emploi du passé composé au lieu de l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 2                   | 11.1            |
| Incorrecte | 16                  | 88.9            |
| Total      | 18                  | 100             |

D'après le tableau ci-dessus, il nous est montré que la majorité (88.9%) des apprenants ne sont pas capables de répondre à cette question, ils ont des difficultés sur l'emploi du passé composé en grammaire, ils utilisent l'imparfait au lieu du passé composé, quel quels étudiants comment des fautes d'accord et d'orthographe au passé composé, mais d'autres 11.1% sont capables de répondre à cette question « est entré/est ressorti » = « entré/ressorti = est entre/est ressorti = entraais/ressorté = entré/ ressortait = entraînez/ ressorti = a entraais/ a ressortais = entre/ressort = entraais/ resor = est entré/ ressortais = .ils ont omis l'accent sur la lettre E.

Phrase 5. Le chien (traverser) \_\_\_\_\_ la route. Le chauffeur (Freiner) \_\_\_\_\_ mais il (ne pas pouvoir) \_\_\_\_\_ l'éviter.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(89) \* Il traversais/freinais/ne pas pouvu → traversait/a traversé/a freiné n'a pas pu → erreur de temps et d'orthographe

(90) \* Il est traversé/freinait/ne pas pouvait → erreur de temps

(91) \* Il traversé/freiné/pouvoi → erreur de temps et d'orthographe

(92) \* Il traversais/freinais/pouvais → erreur de temps

(93) \* Il traversais/freinais/ne pas pouvais → erreur de temps

(94) \* Il a traversé/finissais/a pu → erreur de temps

(95) \* Il traverse/freiner/pass → erreur de temps et d'orthographe

(96) rt ll \* avesion/pouveiz/pouvaiz → erreur de temps et d'orthographe

Des erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait.

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 1                   | 5.6             |
| Incorrecte | 17                  | 94.4            |
| Total      | 18                  | 100             |

5.6% étudiants sont capables de répondre à cette question. Par contre, 94.4% des étudiants ne sont pas capables d'y répondre. Ils ont la confusion sur l'utilisation de la négation à l'imparfait et passé composé, la confusion sur l'utilisation des auxiliaires avoir et être, et ils ont recopié la même question. « Traversait/ a traversé/ a freiné/n'a pas pu » = «traversé/freiné/ ne pas pu = est traversé /ne pas pouvais = a traversé/a freiné/ne pas pouvait = travaillions/frémirez/ pouviez = copier la question.

Phrase 6. François et Robert (passer) \_\_\_\_\_ hier soir à la maison mais nous (être) \_\_\_\_\_ absents.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(97) \*Il passé/étés ont passés/étions → erreur de temps

(98) \*Il passaiz/sois → erreur d'orthographe

(99) \*Il passaient/etaions → erreur de temps

(100) \*Il pass/été → erreur d'orthographe

(101) \*Il pass/a été → erreur d'orthographe et de temps

(102) été snova/tneiassap II \* → erreur de temps

(103) \*Il passé/est → erreur de temps

(104) \* Il est passé/était → erreur de temps

Erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de



l'imparfait en plus l'emploi des autres verbes au lieu de l'imparfait. D'autre part, ils ont la confusion de l'emploi du présent au lieu de l'imparfait et l'emploi du passé composé au lieu de l'imparfait

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 0                   | 0               |
| Incorrecte | 18                  | 100             |
| Total      | 18                  | 100             |

Dans cette rubrique, nous sommes étonnés que tous les apprenants (100%) ne soient pas capables de répondre à cette question.ils ont la confusion sur l'utilisation des verbes au passé composé et à l'imparfait, ils ont répondu au passé composé au lieu de l'imparfait et l'inverse, et d'autres, ils utilisent le présent au lieu de l'imparfait et le passé compose, « Sont passes/étions ». « Passaient/sois =passé/été = passaient =étions = passaient/avons été =passe =été =passe/est =été passé/était ».

Phrase 7. Le directeur(ne pas recevoir) \_\_\_\_\_ votre lettre : la poste (être)  
\_\_\_\_\_ en grève.

Liste des phrases erronées →phrases correctes→ erreur de temps et d'orthographe

(105) \* Il ne pas recevait/était →il n'a pas reçu/était → erreur de temps et d'orthographe

(106) \* Il recevais/été → erreur de temps et d'orthographe

(107) \* Il ne pas est reçu/était → erreur de temps et d'orthographe

(108) \* Il ne pas recvait/était → erreur de temps et d'orthographe

(109) \* Il ne pas recevais/été → erreur de temps et d'orthographe

(110)\* Il recevaiz/étions → erreur de temps et d'orthographe

(111)\* Il ne pas recevoi/été → erreur de temps et d'orthographe

(112) \* Il recevoir pas/sois → erreur de temps et d'orthographe

Des erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait en plus l'emploi des autres verbes au lieu de l'imparfait. D'autre part, ils ont la confusion de l'emploi du présent au lieu de l'imparfait et l'emploi du passé composé au lieu de l'imparfait

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 0                   | 0               |
| Incorrecte | 18                  | 100             |
| Total      | 18                  | 100             |

Comme le tableau ci-dessous l'indique, il n'y a personne qui a répondu à cette question. Ils ont des difficultés d'utilisation de la négation et de la terminaison à l'imparfait avec le sujet du verbe et ils utilisent le passé composé au lieu de l'imparfait « n'a pas reçu/était » à la place la réponse ils ont écrit « ne pas recvait/était = ne pas recevait/ est » et ils ont écrit sans l'utilisation de la négation « recvaiz /etions ».

Phrase 8. Je (vouloir) \_\_\_\_\_ t'appeler tout à l'heure, mais mon portable (ne plus avoir) \_\_\_\_\_ de batterie.

Liste des phrases erronées → phrases correctes.

(113) \* J'ai vu/ne plus avait → j'ai voulu, voulais/n'avais plus.

(114) \* J'ai vu/ne plus avais → erreur de temps et d'orthographe

(115) \* J'ai vu/ne plus eu → erreur de temps et d'orthographe

(116) \* J'ai vu/ne plus avait → erreur de temps

(117) \* J'ai voulais/ ne plus a eu → erreur de temps

(118) \* J'ai pu/ne plus avais → erreur de temps

(119) \* J'ai ai voulu/ne plus avais → erreur de temps

(120) \* J'ai voulez/avez → erreur de temps

(121) \* J'ai vouloi/ne plus eu → erreur de temps et d'orthographe

(122) \* J'ai veuille/ne plus aie→ erreur de temps et d'orthographe

Des erreurs de conjugaison fautive d'un temps verbal, les formes non-appropriées du participe passé les formes non-appropriées de l'imparfait et l'emploi d'un autre temps verbal au lieu de l'imparfait en plus l'emploi des autres verbes au lieu de l'imparfait. D'autre part, ils ont la confusion de l'emploi du présent au lieu de l'imparfait, la négation et l'emploi du passé composé au lieu de l'imparfait

| Résultat   | Nombre d'apprenants | Pourcentage (%) |
|------------|---------------------|-----------------|
| Correcte   | 0                   | 0               |
| Incorrecte | 18                  | 100             |
| Total      | 18                  | 100             |

Nous sommes étonnés qu'aucun étudiant ne répond pas à cette question.les problèmes sont les mêmes avec les précédents. Ils ont la confusion sur l'utilisation de la négation au présent, au passé composé et à l'imparfait « ai voulu/voulais/n'avais plus » = « vouloi/ne plus avais=voulu/ne plus avoir=vu/ne plus avais=ai voulu/ ne plus avais ».

Comme le tableau 8 nous le montre, tous les apprenants ne répondent pas aux questions. Alors ils doivent bien maîtriser les terminaisons de l'imparfait et le lieu de la négation avec le temps présent, passé composé et l'imparfait.

### 3.3. Les questionnaires ont été distribués aux étudiants

#### 3.3.1. Analyse des données

Nous avons analysé des données que nous avons collectées auprès des apprenants et des enseignants sous forme d'un tableau.

Analyse des données recueillies des apprenants.

Tableau 1 :

|                                                             | Réponses                                                        | Répondants |     |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                             |                                                                 | No         | %   |
| Faites-vous des erreurs de grammaire en production écrite ? | A cause de votre langue maternelle                              | 4          | 21  |
|                                                             | Parce que vous ne comprenez pas la grammaire                    | 6          | 32  |
|                                                             | Parce que vous ne maîtrisez pas le passé composé et l'imparfait | 4          | 21  |
|                                                             | Parce que vous comprenez mal les consignes                      | 5          | 26  |
|                                                             | Total                                                           | 19         | 100 |

Comme le tableau le montre 21% des répondants ont dit qu'ils font des erreurs à cause de leur langue maternelle, 32% des apprenants ont dit qu'ils font des erreurs parce qu'ils ne comprennent pas la grammaire, 21% des autres répondants ont dit qu'ils ne maîtrisent pas bien le passé composé et l'imparfait et 26% des répondants ont dit qu'ils font des erreurs à cause des consignes qu'ils comprennent mal les règles de la grammaire.

Tableau:2

| Quel type des difficultés avez – vous ? | Réponses                                              | Répondants |     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                         |                                                       | No         | %   |
|                                         | En vocabulaire                                        | 3          | 16  |
|                                         | En conjugaison                                        | 6          | 32  |
|                                         | En grammaire                                          | 7          | 37  |
|                                         | Difficulté á comprendre les consignes de la grammaire | 3          | 16  |
|                                         | Total                                                 | 19         | 100 |

D'après le tableau ci-dessus la majorité des apprenants ont des difficultés en grammaire ou 37% des apprenants ont des difficultés en grammaire ,32 % en conjugaison des verbes au passé compose et l'imparfait, 16% en conjugaison et des autres 16% apprenants ont des difficultés á comprendre les consignes de la grammaire.

Tableau 3:

| Avez-vous des difficultés sur le passé composé et l'imparfait ? | Réponses | Répondants |     |
|-----------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                 |          | No         | %   |
|                                                                 | Oui      | 13         | 68  |
|                                                                 | Non      | 6          | 32  |
|                                                                 | Total    | 19         | 100 |

Ce tableau ci-dessus montre que la majorité des apprenants ont des difficultés de l'utilisation du passé composé et l'imparfait ou 68% des apprenants ont des difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait et des autres 32% des apprenants n'ont pas des difficultés de l'utilisation du passé composé et l'imparfait.

Tableau 4 :

| Vous lisez des livres de grammaire | Réponses | Répondants |     |
|------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                    |          | No         | %   |
|                                    | Toujours | 1          | 5   |
|                                    | Souvent  | 7          | 37  |
|                                    | Rarement | 8          | 42  |
|                                    | Jamais   | 3          | 16  |
|                                    | Total    | 19         | 100 |

Ce tableau montre que plusieurs d'apprenants lisent des rarement 42%, souvent 37%, jamais 16% et des autres 5% lisez tous, jours pour améliorer l'utilisation de grammaire. Comme ce tableau montre la majorité des apprenants n'ont pas l'habitude de lire d'envie de grammaire en français.

Tableau 5 :

| Selon-vous comment vous vous exprimez en production écrite ? |            | Répondants |     |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|-----|
|                                                              | Réponses   | No         | %   |
|                                                              | Très bien  | 2          | 11  |
|                                                              | Bien       | 8          | 42  |
|                                                              | Assez bien | 6          | 32  |
|                                                              | Mal        | 3          | 16  |
|                                                              | Très mal   | 0          | 0   |
|                                                              | Total      | 19         | 100 |

D'après ce tableau ces apprenants, ils expriment bien en production écrite (32%) ,32% Assez bien, 16%, Mal, 11% Très bien, il n'y a pas d'apprenants qui a dit qu'il exprime très bien en production écrite. Selon ce tableau on comprend qu'ils peuvent s'exprimer et bien transmettre les messages, mais on a observé que certain des apprenants ont des difficultés en production écrite en utilisant le passé composé et de l'imparfait.

**Tableau 6 :**

|                                      | Réponses     | Répondants |     |
|--------------------------------------|--------------|------------|-----|
|                                      |              | No         | %   |
| Est- ce que vous écrivez chez-vous ? | Toujours     | 1          | 5   |
|                                      | Souvent      | 7          | 37  |
|                                      | Quelque fois | 10         | 53  |
|                                      | Jamais       | 3          | 16  |
|                                      | Total        | 19         | 100 |

Le tableau ci-dessus montre la majorité des apprenants écrivent quelques fois chez eux (53%), 37% souvent, 16% jamais et des autres apprenants écrivent toujours chez leurs.

Selon le tableau 6 indique les majorités des apprenants écrivent chez eux pour améliorer leurs production écrite et quels que apprenants n'écrivent jamais pour éviter leurs erreurs de grammaire en production écrite.

**Tableau 7 :**

|                                                                                                                | Réponses | Répondants |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                                                                |          | No         | %   |
| Est-ce que vous relisez ce que vous avez écrit pour corriger les difficultés du passé composé et l'imparfait ? | Oui      | 11         | 58  |
|                                                                                                                | Non      | 8          | 42  |
|                                                                                                                | Total    | 19         | 100 |

Comme le tableau le montre 58% des répondants ont dit qu'ils relisent ce qu'ils ont écrit pour corriger les difficultés du passé composé et de l'imparfait et 42% ont répondu ils ne relisent pas ce qu'ils ont écrit pour corriger les difficultés du passé composé et l'imparfait .

Selon le tableau 7 on peut conclure, la plupart des apprenants ont répondu qu'ils relisent leur texte ce qu'ils ont écrit pour corriger les difficultés du composé passé et l'imparfait.

**Tableau 8 :**

|                                                                    | Réponses                                | Répondants |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------|-----|
|                                                                    |                                         | No         | %   |
| Qu'est-ce que vous faites pour diminuer les fautes d'orthographe ? | J'utilise le dictionnaire               | 11         | 58  |
|                                                                    | J'utilise la liste des mots             | 7          | 37  |
|                                                                    | Je suis bien les consignes de grammaire | 0          | 0   |
|                                                                    | Je ne fais rien                         | 1          | 5   |
|                                                                    | Total                                   | 19         | 100 |

Comme le tableau ci-dessus le montre 58% répondants utilisent le dictionnaire bilingue (dictionnaire français-amharique) pour corriger leur fautes, 37% ont répondu qu'ils utilisent la liste des mots, qui existent à la fin de la méthode Alter ego, 5% répondants ont dit qu'ils ne font pas de fautes.

Selon le tableau 8 la majorité des apprenants utilisent le dictionnaire pour diminuer leurs fautes et avant d'écrire ou après écrire un mot, c'est mieux de voir dans le dictionnaire pour éviter des fautes grammaticales et des fautes de la production écrite.



Tableau 9:

|                                    | Réponses   | Répondants |     |
|------------------------------------|------------|------------|-----|
|                                    |            | No         | %   |
| Quel est votre langue maternelle ? | Ahamarique | 16         | 84  |
|                                    | Afan oromo | 3          | 16  |
|                                    | Tigrigna   | 0          | 0   |
|                                    | Somalinga  | 0          | 0   |
|                                    | Autres     | 0          | 0   |
|                                    | Total      | 19         | 100 |

D'après ce tableau ci-dessus pour la plupart des apprenants l'amharique est leur langue maternelle ou (84%) et 16% des apprenants l'afan oromo.

Selon le tableau 9 on peut conclure l'amharique à l'origine guèze et il utilise l'alphabet guèze pour cette raison les erreurs peuvent être avec l'interférence de la langue maternelle et des confusions des verbes.

Tableau 10:

|                                                | Réponses                                            | Répondants |     |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                |                                                     | No         | %   |
| C'est quoi l'avantage de la production écrite? | Pour communiquer avec d'autres personnes            | 5          | 26  |
|                                                | Pour écrire des textes                              | 5          | 26  |
|                                                | Pour communiquer avec des autres personnes          | 5          | 26  |
|                                                | Pour exprimer notre sentiment                       | 4          | 21  |
|                                                | Pour faire passer des messages complet à quel qu'un | 0          | 0   |
|                                                | Total                                               | 19         | 100 |

Comme ce tableau 10 le montre 26% des étudiants ont répondu que l'avantage de la production écrite est pour communiquer avec d'autres personnes, 21% des étudiants ont dit que c'est pour exprimer leur sentiment, 26 % pour maîtriser la compétence d'écrit et 26% ont répondu Pour écrire des textes et il n'y a pas des personnes qui ont répondu Pour faire passer des messages complets à quelqu'un.

Selon le tableau plusieurs étudiants ont dit que l'avantage de la production écrite est Pour communiquer avec des autres personnes, et pour écrire des textes.

**Tableau 11:**

| Est-ce que vous trouvez difficile les cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait ? | Réponses | Répondants |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                                                |          | No         | %   |
|                                                                                                | Oui      | 13         | 32  |
|                                                                                                | Non      | 6          | 68  |
|                                                                                                | Total    | 19         | 100 |

Le tableau ci-dessus montre 68% des apprenants ont répondu ce qu'ils trouvent difficile les cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait, ils ont dit c'est difficile d'écrire à des verbes irréguliers pour conjuguer les verbes français et on n'a pas fait la pratique à l'écriture. Le reste 32% des apprenants ont répondu «Non» parce qu'ils ne trouvent pas difficile le cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait de la production écrite. Parce que nous avons fait beaucoup de la pratique de la production sur la grammaire du passé composé et l'imparfait en dehors de la classe et dans la classe.

Tableau 12:

| Est-ce que vous lisez en français ? | Réponses | Répondants |     |
|-------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                     |          | No         | %   |
|                                     | Oui      | 8          | 42  |
|                                     | Non      | 11         | 58  |
|                                     | Total    | 19         | 100 |

D'après ce tableau ci-dessus pour la plupart des apprenants ils lisent en français pour améliorer la langue française où 58% ont dit « oui » et 42% « Non ». Selon les reformes des apprenants nous pouvons conclure que la plupart des apprenants lisent en français.

Tableau 13:

| Si, oui quel type des livres ? | Réponses                       | Répondants |     |
|--------------------------------|--------------------------------|------------|-----|
|                                |                                | No         | %   |
|                                | Alter ego                      | 1          | 17  |
|                                | Fiction                        | 1          | 17  |
|                                | Différents livres de grammaire | 1          | 17  |
|                                | Je ne lis pas la grammaire     | 3          | 50  |
|                                | Total                          | 6          | 100 |

Comme le tableau indique la majorité ou 50% des apprenants ont dit ce qu'ils ne lisent pas de verbe de grammaire et d'autres 17% apprenants ont dit ce qu'ils lisent Alter ego et 17% fiction.

Selon le tableau 13, on peut conclure que, la plupart des apprenants n'ont pas l'habitude de lire des livres de grammaire en français.

Tableau 14:

| Qu'avez –vous lu pour bien maitriser le passé composé et l'imparfait sur la grammaire ? | Réponses           | Réponses |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|-----|
|                                                                                         |                    | No       | %   |
|                                                                                         | Des livres         | 10       | 53  |
|                                                                                         | Des cites internet | 4        | 21  |
|                                                                                         | Des journaux       | 3        | 16  |
|                                                                                         | Des magasins       | 0        | 0   |
|                                                                                         | Rien               | 2        | 11  |
|                                                                                         | Total              | 19       | 100 |

Ce tableau montre que plusieurs des apprenants listent des livres (53%), 21% des apprenants lisent des cites internet, 16% des journaux, et 11% ne lisent pas.

Selon le tableau 14 les pluparts des apprenants ont l'habitude de lire des livres ou la lecture des textes variées qui aide à améliorer la connaissance bien maitriser la grammaire de passé composé et de l'imparfait sur la grammaire.

Tableau 15:

| Pourquoi vous apprenez le français ? | Réponses                        | Répondants |     |
|--------------------------------------|---------------------------------|------------|-----|
|                                      |                                 | No         | %   |
|                                      | Pour trouver un travail         | 13         | 68  |
|                                      | Pour aller en France            | 3          | 16  |
|                                      | Pour réussir un exam et le DELF | 3          | 16  |
|                                      | Total                           | 19         | 100 |

Ce tableau montre que la majorité des apprenants ont dit pour trouver un travail (68%) ,16% pour aller en France et d'autres 16% ont dit pour réussir un exam et le DELF.

Comme le tableau 15 nous montre, on peut conclure, la plupart des apprenants apprennent la langue française pour trouver un travail en Éthiopie et en dehors de l'Éthiopie.

### 3.3.2. Un questionnaire qui s'adresse aux enseignants de l'unité de français.

1. Combien d'étudiants avez-vous dans votre classe ? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

D'après cette question, 50% d'enseignement ont 23 des étudiants en troisième année, et d'autre 50% d'enseignement a dit ce qui il y avait 8 apprenants en deuxième année qui suivent le cours réguliers.

2. Quels types d'activité motivent vos apprenants a essayé de réussir leurs exercices de production écrite en français langue étrangère sur le passé composé et l'imparfait ? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

D'après, les réponses de la question 2, (50%) d'enseignement ont demandé des questions, de raconter une histoire, un souvenir, invitation et une histoire fictive en petits groupe aux étudiantes 50% d'enseignement ont fait raconter comment vous avez passé le week-end par exemples leur activités quotidiens des apprenants pour motivent vos apprenants a essayé de réussir leurs exercices de production écrite en français langue étrangère sur le passé composé et l'imparfait

Tableau 3:

| Est-ce qu'il y a des manuels pour corriger des fautes orthographe sur le passé composé et l'imparfait ? | Réponses | Répondants |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                                                         |          | No         | %   |
|                                                                                                         | Oui      | 1          | 50  |
|                                                                                                         | Non      | 1          | 50  |
|                                                                                                         | Total    | 2          | 100 |

Comme ce tableau nous montre (50%) d'enseignement a dit non, je ne sais pas si il y a des manuels pour corriger de faute orthographe sur le passé composé et l'imparfait, le reste de 50% d'enseignement ne remplit pas la question trois. Généralement, selon la repose d'enseignement de tableau 3 elles ne savent pas s'il y a des manuels pour corriger des fautes orthographe sur le passé composé et l'imparfait

**Tableau 4:**

| Quels sont les fautes plus fréquentes que vos apprenants font pendant la production écrite ? | Réponses                               | Répondants |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|-----|
|                                                                                              |                                        | No         | %   |
|                                                                                              | Erreur de grammaire                    | 1          | 50  |
|                                                                                              | Erreur de lexique                      | 0          | 0   |
|                                                                                              | Erreur du passé composé et l'imparfait | 1          | 50  |
|                                                                                              | Total                                  | 2          | 100 |

D'après, les reposes tableau 4 50% d'enseignement ont trouvé des erreurs de grammaire en production écrite et d'autre 50% d'enseignement ont trouvé des erreurs du passé composé et l'imparfait en production écrite. Comme ce tableau nous montre on peut conclure les étudiants ont fait des erreurs de grammaire et des erreurs d'orthographe du passe composé et l'imparfait en production écrite.

**Tableau 5:**

| Est-ce que vous trouvez le cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait difficile à enseigne ? | Réponses | Répondants |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                                                          |          | No         | %   |
|                                                                                                          | Oui      |            |     |
|                                                                                                          | Non      |            |     |
|                                                                                                          | Total    | 2          | 100 |

**Tableau 6:** Selon vous, quelle est la meilleure solution pour surmonter les difficultés de la production écrite sur le passé composé et l'imparfait ?

---



---



---

D'après cette question, 50% d'enseignement ont fait de s'entraîner, faire des retours individuels aux étudiants, réexpliquer encore et encore des exprimes différents pour surmonter les difficultés de la production écrite sur le passé composé et l'imparfait et d'autre 50% d'enseignement ont fait écrire plus souvent et lire des textes littéraires pour surmonter les difficultés de la production écrite sur le passé composé et l'imparfait.

**Tableau 7:**

|                                                        | Réponses | Répondants |     |
|--------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                        |          | No         | %   |
| Quel type d'approche utilisez-vous pour la grammaire ? | Oui      | 1          | 50  |
|                                                        | Non      | 1          | 50  |
|                                                        | Total    | 2          | 100 |
|                                                        |          |            |     |

Comme le tableau 7, la montre que 50% des enseignements ont utilisé la grammaire inductive pour enseigner la grammaire et d'autre 50% enseignement ont utilisé la grammaire inductive pour enseigner la grammaire.

Tableau 8:

| Dans la classe quelle langue utilisez-vous dans la classe de FLE? | Réponses            | Répondants |     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------|------------|-----|
|                                                                   |                     | No         | %   |
|                                                                   | Français            | 0          | 0   |
|                                                                   | Anglais             | 0          | 0   |
|                                                                   | Amharique           | 0          | 0   |
|                                                                   | Anglais et Français | 2          | 100 |
|                                                                   | Total               | 2          | 100 |

Le tableau ci-dessus montre 100% des enseignements utilisent la langue Anglais et Français pour enseigner la langue française dans leurs cours sur le passé composé mais ils n'utilisent pas seulement l'Amharique ni l'Anglais pour enseigner la langue française dans la classe de FLE.

Tableau 9:

| A votre avis, les supports pédagogiques que vous utilisez sont-ils favorables à la pratiques de production écrite ? | Réponses | Répondants |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----|
|                                                                                                                     |          | No         | %   |
|                                                                                                                     | Oui      | 2          | 100 |
|                                                                                                                     | Non      | 0          | 0   |
|                                                                                                                     | Total    | 2          | 100 |

Comme ce tableau nous montre (100%) tous les enseignements utilisent différents supports articles de journaux en français facile, contes pour des enfants et les exercices proposés par le manuel ont pour but enseigner tous les quatre compétences. Aussi, il y a des cours pour travailler seulement la production écrite. Alors on peut conclure tous les enseignements utilisent les supports pédagogiques qu'elles utilisent sont-ils favorables à la pratiques de production écrite.



Tableau 10:

| Quels cours avez-vous données/donnez-vous à l'université d'Addis Abeba ? | Réponses             | Répondants |     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|-----|
|                                                                          |                      | No         | %   |
|                                                                          | Production écrite    | 2          | 100 |
|                                                                          | Production oral      | 1          | 50  |
|                                                                          | Grammaire            | 2          | 100 |
|                                                                          | Compréhension écrite | 2          | 100 |
|                                                                          | Phonétique           | 0          | 0   |
|                                                                          | Compréhension orale  | 1          | 50  |
|                                                                          | Total                | 8          | 100 |

D'après ce tableau ci-dessous la montre tous (100%) des enseignements a enseigné le cours de production écrite, grammaire et compréhension écrite mais des autres 50% des enseignements ont donné le cours de compréhension oral et production oral à l'université d'Addis Abeba de l'Unité de français.

## CONCLUSION ET RECOMMANDATION

Notre mémoire intitulé : « Les difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait chez les apprenants de français : cas des étudiants de la troisième année de l'Unité de français de l'Université d'Addis Abeba » est réalisé à partir de la problématique suivante : « Quelles sont les sources des difficultés de l'utilisation du passé composé et de l'imparfait chez les étudiants de la troisième année de l'Unité de français : le cas de la troisième année de licence de l'Unité de français à l'Université d'Addis Abeba ? »

Cette problématique nous a amenée à consulter de nombreux ouvrages et articles se rapportant à notre sujet et plus précisément liés à nos trois hypothèses et dans le domaine de l'apprentissage/l'enseignement des langues. Ces lectures devraient nous permettre de définir plusieurs notions importantes pour notre recherche ainsi que d'aborder les différentes théories de l'apprentissage.

Dans le premier chapitre nous avons écrit ou présenté le contexte général de l'étude de la recherche, le contexte général l'Université d'Addis Abeba, Présentation de l'unité de français, description du programme du français à l'Université d'Addis Abeba, les objectifs généraux du programme, curriculum de la licence du français, justification de l'établissement de Licence de quatre ans français, Le profil professionnel, biographie langagières de l'Unité d'Addis Abeba et les étudiants de l'Université d'Addis Abeba. Dans le deuxième chapitre nous avons exposé les sup[orttherique en bien avec définition de la grammaire, la grammaire explicite, la grammaire implicite, définition du passé composé, formation du passé composé, l'accord du participe passé, l'emploi du passé composé, le passé composé et l'imparfait, le passé simple et l'imparfait, le passé simple et l'imparfait, conjugaison de l'imparfait, l'emploi de l'imparfait et le plus que parfait. Dans le dernier chapitre nous avons écrit la méthodologie de la recherche et nous avons analysé les données.

Nous avons distribué des questions aux apprenants et aux enseignants et on a donné le texte et des exercices sur le passé composé et l'imparfait pour analyser les erreurs récurrents à écrire et on a donné les questionnaires un texte pour des étudiants de troisième année en FLE ont été analysés dans le chapitre trois.

Après l'analyse finale des réponses des étudiants et des enseignants, on peut conclure que les apprenants de la troisième année ont une attitude positive dans l'apprentissage du FLE sur la

grammaire puisque, la majorité des apprenants ont répondu et rempli nos questionnaire positivement, mais on a observe qu'ils ont beaucoup de difficultés à l'écrite sur le passé composé et l'imparfait, on pose notre étude et recommandation, peuvent aider á quelques idées pour remiser et utiliser aux enseignants.

Afin de résoudre les difficultés de production écrite sur le passé composé et l'imparfait les apprenants á fait la lecture matériels authentiques en français ; des magasins, des journaux, des livres et il faut mémoriser la règle de grammaire et il faut étudier les verbes irrégulier par cœur. De plus, il faut faire beaucoup des exercices et lire des livres sur la grammaire.

## Bibliographie :

- HUGUES.A et ANDRE.K... 1988, la semaine de français CM2 ©édition Nathan, paris-ISBN 2-09151446-2.p.75-135.
- PATRICE M, JEANINE.K, PASCALE.C...1995 : super major dictionnaire de la rousse, cm1, cm2 6<sup>e</sup> édition : 17 rue du Montparnasse 75298 paris cedex 06. p.553
- FRANCOIS.C, JEAN.P, SYLVIE.L, PAUL. R, NICOLAS.T ET VIRGINIE. W.2002 livre unique en séquences français 4<sup>e</sup>p.241.édition bordas/veuf, 2002.  
FRANCOIS.C, JEAN.P, SYLVIE.L, PAUL. R, NICOLAS.T ET VIRGINIE. W.2002 livre unique en séquences français 4<sup>e</sup>p.241.édition bordas/veuf, 2002.
- Martin Riegel Jean-Christophe pellat René Rioul, grammaire méthodique du français, QUADRGE/PUF, 1994, pp. 301—302.
- CLAUDE.GEMAIN, HUBERT.SEGUN, (1998) : le point sur la gemmaire, © CLE International, 75014, paris. p.31-32.
- H.Bess-R .Porquier, Grammaires et didactiques des langues, Didier, 1991, .p.93
- YVES.L, RÉGINE.M, 1998, *Exercices de Grammaire Français copier Intermédiaire*, ©l'édition Didier, paris-ISBN 2-278 5887-6, p : 102
- ANNE.A, BERNADETTE.B.S, JOËLLE.B, MARIE-FRANCOIS.O.G, 2015, *Grammaire du français*, Hachette livre, 43, quoi, de Grenelle-F75905paris cedix 15 France : 106.
- Maïa.G, Odile, T, 2002, Grammaire progressive du français avec exercices, CLE international, 27, rue de la Glacière-75013 paris, p, 164
- DAGIM.T, 2015, les erreurs en production écrite chez les apprenants de quatrième année de l'Université d'Haramaya, p : 9
- BOCKET et BOSCO, 1994, cité par Martin, op.cit dans son ouvrage *grammaire méthodique de français*, QUADRGE/PUF, P.106-109.
- Proust, 1994, cité par Martin dans son ouvrage *grammaire méthodique de français*, QUADRGE/PUF, P.106-109

# Références Sitographies

Le21, mars, 2018], [https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9\\_d'AddisAbeba](https://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9_d'AddisAbeba), consulte en linge

[www.la-rousse.fr/dictionnaire](http://www.la-rousse.fr/dictionnaire) consulté en linge 12 février 2018

[http://www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique/P-passe-compose-fc\\_p05](http://www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique/P-passe-compose-fc_p05)

[http://www.editionsdidier.com/files/media\\_file\\_9631.pdf](http://www.editionsdidier.com/files/media_file_9631.pdf)

<https://www.cairn.info/revue-ela-2002-2-page-169.htm>

<http://aile.revues.org/1708?lang=fr>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/conjugaison/passe-compose-de-l-indicatif-35.php>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/conjugaison/imparfait-de-l-indicatif-6.php>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/du/verbe/avoir.php>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/l-imparfait-et-le-passe-compose-46.php>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/l-imparfait-et-le-passe-compose-46.php>

<http://faculty.wvu.edu/oussele/OusselinConjugaisons.html#Verbes%20%C3%A0%20l%E2%80%99imparfait><http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/l-imparfait-et-le-passe-compose-46.php>

<http://faculty.wvu.edu/oussele/OusselinConjugaisons.html#Verbes%20%C3%A0%20l%E2%80%99imparfait>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/les-participes-passes-irreguliers-47.php>

<http://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/conjugaison/passe-compose-de-l-indicatif-35.php>

[http://fr.syvum.com/cgi/online/serve.cgi/grammaire/verbe/passe\\_compose.html](http://fr.syvum.com/cgi/online/serve.cgi/grammaire/verbe/passe_compose.html) [www.la-rousse.fr/dictionnaire](http://www.la-rousse.fr/dictionnaire) consulté en linge 12 février 2018

<https://leconjugueur.lefigaro.fr>> règle consulte en linge en 2 mai

<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf

<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>conf<https://fr.tsedryk.ca>>passe\_com>emploi

[https://WWW.etudes-litteraires.com/forum/topic22744-differences-entre-le-passe-simple-le-compose-et-l'imparfait.html](https://WWW.etudes-litteraires.com/forum/topic22744-differences-entre-le-passe-simple-le-compose-et-l-imparfait.html)

<https://cstc.hypotheses.org/1610><http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/les-participes-passes-irreguliers-47.php> consulte Le 3 avril

<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>regle>consulte en linge en le 30 mars

[<https://leconjugueur.lefigaro.fr>>regle> le 30 mars

## Annexes 1

Nom : \_\_\_\_\_.

Prénom : \_\_\_\_\_.

### Activité I

Mettez le texte à l'imparfait.

J'habite dans une tour de trente étages.

Je ne connais pas mes voisins.

Je mange de la viande surgelée et je bois du café.

Je vais au marché en voiture et j'achète des fruits.

Je cuisine à l'électricité et le soir je regarde la télévision.

À la fine je dine, je fais mes devoirs et je dors sur le lit.

#### I. Mettez le texte à l'imparfait.

---

---

---

---

### Activité II

#### II. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

1. Je (passer)\_\_\_\_\_ par là : alors, je suis venue te dire un petit bonheur.
2. Il y a deux ans, Bénard (travailler) \_\_\_\_\_ sur une-forme pétrolière, au Nigeria.
3. Excusez-moi. Je ne (vouloir) \_\_\_\_\_ pas vous déranger.
4. L'année dernière, je (finir)\_\_\_\_\_ mes cours le vendredi soir.

5. Fabien (venir)\_\_\_\_\_ souvent chez moi mais il ne (rester)\_\_\_\_\_ pas longtemps.
6. Ah ! J' (être) \_\_\_\_\_ heureux en vacances !touts les soirs, je (sortir)\_\_\_\_\_,je (danser)\_\_\_\_\_, je (faire)\_\_\_\_\_à la fête.
7. En 1990, Pascal (habiter)\_\_\_\_\_à la cité universitaire En 1990, Pascal (habiter)\_\_\_\_\_à la cité universitaire.
8. Tu es ici ? Je (croire) \_\_\_\_\_ que tu (vivre) \_\_\_\_\_à l'étrangère.

## Activité IV

### III. Complétez les phrases en employant le temps qui convient (imparfait ou passé composé) :

1. Le feu (être) \_\_\_\_\_rouge mais vous (passer)\_\_\_\_\_ !
2. Jean-Christophe (partir)\_\_\_\_\_en vacances : il en (avoir)\_\_\_\_\_  
Besoin, il (être)\_\_\_\_\_fatigué.
3. Le téléphone (sonner)\_\_\_\_\_mais je (prendre)\_\_\_\_\_ma  
douche : je \_\_\_\_\_( ne pas pouvoir) répondre.
4. Claude (entrer) \_\_\_\_\_et (ressortir)\_\_\_\_\_tout de suite.
5. Le chien (traverser) \_\_\_\_\_la route. Le chauffeur  
(Freiner)\_\_\_\_\_mais il (ne pas pouvoir) \_\_\_\_\_l' éviter.
6. François et Robert (passer)\_\_\_\_\_hier soir á la maison mais nous  
(être)\_\_\_\_\_absents.
7. Le directeur(ne pas recevoir) \_\_\_\_\_votre lettre : la poste  
(être) \_\_\_\_\_en grève.
8. Je (vouloir) \_\_\_\_\_t'appeler tout á l'heure, mais mon portable  
(ne plus avoir)\_\_\_\_\_de batterie.

## Annexes 2

### Questionnaire adressés aux apprenants de la troisième année de l'Université d'Addis Abeba.

1. Faites-vous des erreurs de grammaire en production écrite ?

Si oui, pourquoi \_\_\_\_\_ ?

- A. A cause de votre langue maternelle
- B. Parce que vous ne comprenez pas la grammaire
- C. Parce que vous comprenez mal les consignes
- D. Parce que vous ne maîtrisez pas bien le passé et l'imparfait

2. Quel type de difficultés avez-vous ?

- A. En vocabulaire                      B. En conjugaison                      C. En grammaire
- D. Difficulté à comprendre les consignes de la grammaire

3. Avez-vous des difficultés sur le passé composé et l'imparfait ?

- A. Oui                                              B. non

Si vous dites oui, le quel ?

- A. L'imparfait                                              B. le passé composé

4. Vous lisez des livres de grammaire ?

- A. Toujours                      B. Souvent                      C. Rarement                      D. Jamais

5. selon vous comment vous vous exprimez en production écrite ?

- A. Très bien                      B. bien                      C. assez bien                      D. mal                      E. très mal

6. Est-ce que vous écrivez chez- vous ?

Si, vous dites oui à quelle fréquence vous écrivez-vous ?

- A. Toujours                      B. Souvent                      C. Quelque fois                      D. Jamais

7. Est-ce que vous relisez ce que vous avez écrit pour corriger les difficultés du passé composé et l'imparfait ?

- A. oui                                              B. non

8. Qu'est-ce que vous faites diminuer les fautes d'orthographe ?

- A. J'utilise le dictionnaire                      B. J'utilise la liste des mots



c. je suis bien les consignes de la grammaire D. Je ne fais rien

9. Quel est votre langue maternelle ?

A. Amharique

C. afan oromiffa

B. Tigrigna

D. Somalinga

E. Autres

10. C'est quoi l'avantage de production écrite ?

A. Pour communiquer avec des autres personnes.

B. Pour exprimer notre sentiment.

C. Pour écrire des textes.

D. pour maîtriser la compétence d'écrit.

E. Pour faire passer des messages complet à quel qu'un.

11. Est-ce que vous trouvez difficile les cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait ?

A. Oui

B. Non

12. Est-ce que vous lisez en français ?

A. Oui

B. Non

13. Si, oui quel type des livres ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

14. Que avez –vous lu pour bien maîtriser le passé composé et l'imparfait sur la grammaire ?

A. Des livres

B. des cites internet

C. des journaux

D. des magazines

E. Rien

15. Pourquoi apprenez-vous le français ?

A. Pour trouver un travail.

B. Pour aller en France.

C. Pour réussir un examen et le DELF.

Commentaires :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Merci beaucoup pour votre disponibilité et collaboration.

## Un questionnaire qui s'adresse aux enseignants de l'unité de français.

1. Combien d'étudiants avez-vous dans votre classe ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

2. Quels types d'activité motivent vos apprenants à essayer de réussir leurs exercices de production écrite en français langue étrangère sur le passé composé et l'imparfait ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

3. Est-ce qu'il y a des manuels pour corriger des fautes d'orthographe sur le passé et l'imparfait ?

A. Oui

B. Non

Si, il y a des manuels quels sont les manuels ?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

4. Quelles sont les fautes les plus fréquentes que vos apprenants font pendant la production écrite ?

A. Erreur de grammaire B. erreur lexicale C. Erreur du passé composé et l'imparfait

5. Est-ce que vous trouvez le cours de grammaire sur le passé composé et l'imparfait difficile à enseigner ?

A. Oui

B. Non

6. Selon vous, quelle est la meilleure solution pour surmonter les difficultés de la production écrite sur le passé composé et l'imparfait ?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

7. Quel type d'approche utilisez-vous pour la grammaire ?

A. Inductive

B. Déductive

8. Dans la classe quelle langue utilisez-vous dans la classe de FLE ?

A. Français

B. Anglais

C. Amharique

D. Anglais et Français

9. A votre avis, les supports pédagogiques que vous utilisez sont-ils favorables à la pratique de production écrite ?

A. Oui

B. Non

SI, oui comment ? Si, non comment ?

---

---

---

10. Quels cours avez-vous donnés/donnez-vous à l'Université d'Addis Abeba ?

A. Production écrite

B. Production oral

C. Grammaire

D. Compréhension écrite

E. Phonétique

F. Autres.

Commentaires :

---

---

---

Merci beaucoup pour votre disponibilité et collaboration.

# Table des matières

|                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Approval .....                                                                  | i   |
| Abstract .....                                                                  | ii  |
| Remerciement .....                                                              | iii |
| Summery .....                                                                   | iv  |
| Sommaire .....                                                                  | vi  |
| Introduction.....                                                               | 1   |
| Chapitre I .....                                                                | 3   |
| 1. Contexte général .....                                                       | 3   |
| 1.1 L’Université d’Addis Abeba .....                                            | 3   |
| 1.1.1. Présentation de l’unité de français .....                                | 3   |
| 1.1.1.1. Description du programme du français à l’Université d’Addis Abeba..... | 4   |
| 1.1.1.2. Les objectifs généraux du programme.....                               | 4   |
| 1.1.1.3. Curriculum de la licence du français .....                             | 5   |
| 1.1.1.3.1. Le profil professionnel.....                                         | 6   |
| 1.1.1.4. Biographie langagières de l’Unité d’Addis Abeba. ....                  | 6   |
| 1.1.1.4.1. Les étudiants de l’Université d’Addis Abeba. ....                    | 6   |
| CHAPITRE II .....                                                               | 7   |
| 2. Support théoriques .....                                                     | 7   |
| 2.1 Définition de la grammaire .....                                            | 7   |
| 2.1.1 LA GRAMMAIRE EXPLICTEE .....                                              | 7   |

|                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.2. La grammaire implicite et explicite .....                                                                                              | 9  |
| 2.2.2. La grammaire implicite .....                                                                                                         | 9  |
| 2.3. Définition du passé composé .....                                                                                                      | 10 |
| 2.3.1. Formation du passé composé .....                                                                                                     | 11 |
| 2.3.2. L'accord du participe passé .....                                                                                                    | 12 |
| 2.3.3. L'emploi du passé composé .....                                                                                                      | 13 |
| 2.3.3.1. Le passé composé et le présent de l'indicatif .....                                                                                | 14 |
| 2.3.3.2. Le passé composé et l'imparfait .....                                                                                              | 14 |
| 2.3.3.3. Accompli du présent .....                                                                                                          | 16 |
| 2.3.3.4. Le passé simple et l'imparfait .....                                                                                               | 16 |
| 2.3.3.5. Liste des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire être s'accord en genre et en<br>nombre avec le sujet au participe passé ..... | 17 |
| 2.4. L'imparfait .....                                                                                                                      | 20 |
| 2.4.1. Définition de l'imparfait .....                                                                                                      | 20 |
| 2.4.2. Conjugaison de l'imparfait .....                                                                                                     | 21 |
| 2.4.3. L'emploi de l'imparfait .....                                                                                                        | 23 |
| 2.5. Le plus que parfait .....                                                                                                              | 27 |
| 2.5.1. En plus, Le plus que parfait .....                                                                                                   | 28 |
| CHAPITRE III .....                                                                                                                          | 29 |
| 3. Analyse des données et méthodologie de la recherche .....                                                                                | 29 |
| 3.1. Choix du corpus .....                                                                                                                  | 29 |

|                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 3.1.1. Technique de la collecte de données.....                                                               | 29 |
| 3.1.2. Le résultat des données sur un texte pour mettre le texte à l'imparfait .....                          | 30 |
| 3.1.2.1. Mettez le texte à l'imparfait. 3.2. Les résultats de la description et l'analyse des<br>Données..... | 30 |
| 3.2 Les résultats de la description et l'analyse des données .....                                            | 35 |
| 3.2.1. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait .....                                                | 35 |
| 3.2.2. Les résultats de la description et l'analyse des données .....                                         | 43 |
| 3.2.2.3. Complétez les phrases en employant le temps qui convient .....                                       | 43 |
| 3.3. Les questionnaires ont été distribués aux étudiants .....                                                | 53 |
| 3.3.1. Analyse des données .....                                                                              | 53 |
| 3.3.2. Un questionnaire qui s'adresse aux enseignants de l'unité de français .....                            | 62 |
| Conclusion et recommandations .....                                                                           | 67 |
| Bibliographie.....                                                                                            | 69 |
| Sitographie .....                                                                                             | 70 |
| Annexe 1 .....                                                                                                | 71 |
| Annexe 2 .....                                                                                                | 73 |